叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 建筑物内的粉蠹：该如何(powder-post Beetles In Buildings What To Do) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建筑物内的粉蠹：该如何(Powder-Post Beetles in Buildings What to Do)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» ['liːflət] [nəʊ] . -
» Leaflet No . 358
» 传单 不 . -

»第358号传单

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] « [ˌtuː'tuː]
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE « 2
U . S . 部门 的 农业 « 2

美国农业部« 2

» ['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [ɪn] ['bɪldɪŋz]
» Powder - Post Beetles in Buildings
» 粉末 - 邮政 甲虫 在 建筑物

建筑物中的粉蠹

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
WHAT TO DO ABOUT THEM
什么 到 做 关于 他们

如何处置它们

['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [kɔːz] [ɪk'stensɪv] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz]
Powder - post beetles cause extensive damage to wood in the structure of buildings
粉末 - 邮政 甲虫 原因 广泛的 损害 到 木头 在 这 结构 的 建筑物
[ænd; ənd][tuː; tə] [wʊd] ['prɒdʌkts] [juːst] [ɪn] [hoʊmz] .
and to wood products used in homes .
和 到 木头 产品 用过的 在 房屋 .

粉蠹对建筑物结构中的木材和家庭中使用的木制品造成广泛的损害。

[ðə; ði] ['lɑːviː] , [ɔː(r)] [grʌbz] , [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [stɑːtʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['seljʊləʊs] [ɪn] [wʊd] .
The larvae , or grubs , feed on the starch or the cellulose in wood .
这 幼虫 , 或者 幼虫 , 喂养 在 这 淀粉 或者 这 纤维素 在 木头 .

幼虫，或者说蛴螬，以木材中的淀粉或纤维素为食。

[æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] , [ðeɪ] [bɔː(r)][ɪ'regjələ(r)] ['tʌnlz] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] .
As they feed , they bore irregular tunnels through the wood .
作为 他们 喂养 , 他们 钻孔 不规律的 隧道 通过 这 木头 .

它们在进食时，会在木头里钻出不规则的隧道。

['bɔːrɪŋz] [left][ɪn][ðə; ði] ['tʌnlz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] .
Borings left in the tunnels have the consistency of powder .
无聊 左边 在 这 隧道 有 这 一致性 的 粉末 .

隧道内留下的钻孔物呈粉末状。

['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Powder - post beetles can be controlled by applying an insecticide to the
粉末 - 邮政 甲虫 能 是 受控 经过 申请 一个 杀虫剂 到 这
[ɪn'festɪd] [wʊd] .
infested wood .
受感染的 木头 .

可以通过在受侵染的木材上涂抹杀虫剂来控制粉蠹虫。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['biːtl] [tuː; tə][biː; bi] [kən'trəʊld] [ænd; ənd][ɒn]

How	it	is	applied	depends	on	the	kind	of	beetle	to	be	controlled	and	on
如何	它	是	应用	取决于	在	这	种类	的	甲虫	到	是	受控	和	在

[ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] .

the	extent	and	location	of	the	infestation	.
这	程度	和	地点	的	这	虫害	.

具体使用方法取决于要防治的甲虫种类以及虫害的程度和地点。

[ɪn][sʌm; səm] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə; eɪ] [spreɪ] [wɪl] [sə'faɪs] ; [ɪn]['ʌðə(r)z] , [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ɪz] ['nesəsəri] .

In	some	circumstances	a	spray	will	suffice	;	in	others	,	fumigation	is	necessary	.
在	一些	情况	一个	喷	将要	足够了	;	在	其他的	,	熏蒸	是	必要的	.

在某些情况下，喷洒即可；而在另一些情况下，则需要熏蒸。

['kɒmən] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [nems]

COMMON	AND	SCIENTIFIC	NAMES
常见的	和	科学	姓名

通用名和学名

[ɒv; əv] ['ɪnsekts]

OF	INSECTS
的	昆虫

昆虫

[dɪ'skʌst]

DISCUSSED
讨论

讨论

['sʌðən] ['lɪktəs] ['biːtl] ['lɪktəs] -

Southern	lyctus	beetle	Lyctus	planicollis
南方	吕克图斯	甲虫	吕克图斯	-

南方天牛 Lyctus planicollis

['kɒmən] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['biːtl] [ənoʊbiːəm] [pʌŋk'teɪtəm]

Common	furniture	beetle	Anobium	punctatum
常见的	家具	甲虫	安诺比姆	点状

普通家具甲虫 Anobium punctatum

[deθ] - [wɒtʃ] ['biːtl] - -

Death	-	watch	beetle	Xestobium	rufovillosum
死亡	-	手表	甲虫	-	-

死亡钟甲虫（Xestobium rufovillosum）

[əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] - -

Old	house	borer	Hylotrupes	bajulus
老的	房子	蛀虫	-	-

老屋蛀虫 Hylotrupes bajulus

[red] - ['ʃəʊldəd] ['bɔːrə(r)] - -

Red	-	shouldered	shothole	borer	Xylobiops	basilaris
红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	-	-

红肩小蠹（Xylobiops basilaris）

[blæk] - [hɔːnd] [paɪn]['bɔːrə(r)] - -

Black	-	horned	pine	borer	Callidium	antennatum
黑色的	-	有角的	松树	蛀虫	-	-

黑角松蛀虫 Callidium antennatum

[ˌbæm'buː]['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːtl] - [mɪ'nuːtəs]

Bamboo	powder	-	post	beetle	Dinoderus	minutus
竹子	粉末	-	邮政	甲虫	-	细节

竹粉甲虫 Dinoderus minutus

[ˌbæm'buː]['bɔːrə(r)] - ['ænjʊlərɪs]

Bamboo	**borer**	**Chlorophorus**	**annularis**
竹子	蛀虫	-	环状

竹螟（Chlorophorus annularis）

[kaɪndz]

KINDS

种类

种类

['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] — ['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] , ['biːt(ə)lz] , ['biːt(ə)lz] , [ˌsɛrəm'baɪsɪd] ['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd] - ['wiːvɪlz] .

Powder	**-**	**post**	**beetles**	**are**	**divided**	**into**	**five**	**groups**	**—**	**lyctus**	**beetles**	**,**	**anobiid**	**beetles**	**,**	**bostrichid**	**beetles**	**,**	**cerambycid**	**beetles**	**,**	**and**	**cossonid**	**weevils**	**.**
粉末	-	邮政	甲虫	是	分割	进入	五	团体	—	吕克图斯	甲虫	,	异形虫	甲虫	,	长喙	甲虫	,	天牛	甲虫	,	和	-	象鼻虫	.

粉蠹分为五类——粉蠹科甲虫、小粉蠹科甲虫、长蠹科甲虫、天牛科甲虫和象鼻虫科甲虫。

['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪʃ] [tuː; tə] ['blækɪʃ] , [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['flætnd] .

Lyctus	**beetles**	**are**	**reddish**	**to**	**blackish**	**,**	**about**	**¼**	**inch**	**long**	**,**	**and**	**slightly**	**flattened**	**.**
吕克图斯	甲虫	是	微红	到	黑褐色	,	关于	¼	英寸	长的	,	和	轻微地	扁平的	.

粉蠹呈红色至黑色，约 ¼ 英寸长，略扁平。

[wʌn] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['lɪktəs] ['biːtl] .

One	**common**	**species**	**is**	**known**	**as**	**the**	**southern**	**lyctus**	**beetle**	**.**
一	常见的	物种	是	已知	作为	这	南部	吕克图斯	甲虫	.

其中一种常见的物种被称为南方粉蠹。

['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] ['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [saɪz] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [sə'lɪndrɪk(ə)l] .

Anobiid	**beetles**	**are**	**similar**	**to**	**lyctus**	**beetles**	**in**	**color**	**and**	**size**	**,**	**but**	**are**	**cylindrical**	**.**
异形虫	甲虫	是	相似的	到	吕克图斯	甲虫	在	颜色	和	尺寸	,	但	是	圆柱体	.

蚁甲的颜色和大小与粉蠹相似，但体型呈圆柱形。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['biːtl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] - [wɒtʃ] ['biːtl] [bɪ'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] .

The	**common**	**furniture**	**beetle**	**and**	**the**	**death**	**-**	**watch**	**beetle**	**belong**	**in**	**this**	**group**	**.**
这	常见的	家具	甲虫	和	这	死亡	-	手表	甲虫	属于	在	这	团体	.

常见的家具甲虫和死亡钟甲虫都属于这一类。

['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪʃ] , [braʊn] , [ɔː(r)] [blæk] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ⅛ [tuː; tə] ¾ [ɪntʃ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [sə'lɪndrɪk(ə)l] .

Bostrichid	**beetles**	**are**	**reddish**	**,**	**brown**	**,**	**or**	**black**	**;**	**they**	**are**	**⅛**	**to**	**¾**	**inch**	**long**	**,**	**and**	**cylindrical**	**.**
长喙	甲虫	是	微红	,	棕色的	,	或者	黑色的	;	他们	是	⅛	到	¾	英寸	长的	,	和	圆柱体	.

长蠹科甲虫呈红色、棕色或黑色；体长 ⅛ 至 ¾ 英寸，呈圆柱形。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] " [hʊd] .

The	**heads**	**of**	**anobiids**	**and**	**bostrichids**	**are**	**directed**	**downward**	**and**	**are**	**covered**	**by**	**a**	**"**	**hood**	**.**
这	头部	的	异形虫	和	长尾猴	是	指导	向下	和	是	涵盖	经过	一个	"	兜帽	.

长尾蝠科和长尾蝠科的头部向下，并被一个“兜帽”覆盖。

" [ðə; ði] , ['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['raʊnd'hedɪd] [ɔ:(r)] [lɒŋ] - [hɔ:nd] ['bi:t(ə)lz] , [ɑ:(r); ə(r)]
" The cerambycids , also known as roundheaded or long - horned beetles , are
" 这 天牛 , 还 已知 作为 圆头 或者 长的 - 有角的 甲虫 , 是
[blu:] , [blæk] ,
blue , black ,
蓝色的 , 黑色的 ,

天牛，又称圆头甲虫或长角甲虫，呈蓝色、黑色，

[ɔ:(r)] [peɪl] ['jeləʊ] [tu:; tə] ['redɪʃ] [braʊn] ,
or pale yellow to reddish brown ,
或者 苍白 黄色的 到 微红 棕色的 ,

或淡黄色至红棕色，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][beə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] ['mɑ:kiŋz] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɔ:(r)][ðə; ði] [wɪŋ] ['kʌvəz] .
and often bear distinctive markings on the head or the wing covers .
和 经常 熊 独特的 标记 在 这 头 或者 这 翼 封面 .

头部或翅鞘上通常有独特的斑纹。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ½ [tu:; tə][wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] ['veəri] [ɪn] [ʃeɪp] .
They are ½ to 1 inch long , and vary in shape .
他们 是 ½ 到 1 英寸 长的 , 和 各不相同 在 形状 .

它们长约 1.25 至 2.5 厘米，形状各异。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔ:rə(r)] [bi'lɔŋz] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] .
The old house borer belongs in this group .
这 老的 房子 蛀虫 属于 在 这 团体 .

老家蛀虫就属于这一类。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blæk] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['greɪɪʃ] ['mɑ:kiŋz] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ['kʌvəz] .
It is black , and has grayish markings on the wing covers .
它 是 黑色的 , 和 有 灰蒙蒙的 标记 在 这 翼 封面 .

它是黑色的，翼盖上有灰色的斑纹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt] ¾ [ɪntʃ] [lɒŋ] .
It is about ¾ inch long .
它 是 关于 ¾ 英寸 长的 .

它大约长四分之三英寸。

- ['wi:vɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪʃ] [braʊn] [ɔ:(r)] [blæk] , ⅛ [tu:; tə] ⅕ [ɪntʃ] [lɒŋ] , [ænd; ənd]['əʊv(ə)l]
Cossonid weevils are reddish brown or black , ⅛ to ⅕ inch long , and oval
- 象鼻虫 是 微红 棕色的 或者 黑色的 , ⅛ 到 ⅕ 英寸 长的 , 和 椭圆形
[tu:; tə][sə'lɪndrɪk(ə)l] .
to cylindrical .
到 圆柱体 .

科森象鼻虫呈红棕色或黑色，长 ⅛ 至 ⅕ 英寸，形状为椭圆形至圆柱形。

[ðeə(r)] [hedz] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [aʊt][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] , [brɔ:d] [bi:k] .
Their heads are drawn out to form a short , broad beak .
他们的 头部 是 绘制 出去 到 形式 一个 短的 , 广阔 喙 .

它们的头部向外伸展，形成一个短而宽的喙。

- [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['wi:vɪlz] [ðæt] [ɪn'fest] [wʊd] ; ['ʌðə(r)] ['wi:vɪlz] [ɪn'fest] [greɪn] [ɔ:(r)]
Cossonids are the only weevils that infest wood ; other weevils infest grain or
- 是 这 仅有的 象鼻虫 那 虫害 木头 ; 其他 象鼻虫 虫害 粮食 或者
['grəʊɪŋ] [krɒps] .
growing crops .
生长 农作物 .

象鼻虫是唯一危害木材的象鼻虫；其他象鼻虫则危害谷物或生长中的农作物。

[laɪf] ['saɪk(ə)l]
LIFE CYCLE
生活 循环

生命周期

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɒn][ɔː(r)][ɪn] [wʊd] .

The	adult	females	lay	eggs	on	or	in	wood	.
这	成人	女性	躺	鸡蛋	在	或者	在	木头	.

成年雌性将卵产在木头上或木头里。

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] ['ɪntuː] ['lɑːviː] , [wɪtʃ] [dɪ'veləp] [æz; əz] [ðeɪ] ['tʌn(ə)l] [ðə; ði] [wʊd] .

The	eggs	hatch	into	larvae	,	which	develop	as	they	tunnel	the	wood	.
这	鸡蛋	孵化	进入	幼虫	,	哪个	发展	作为	他们	隧道	这	木头	.

卵孵化成幼虫，幼虫在蛀蚀木材的过程中不断发育。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)lɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['lɑːvl] [steɪdʒ] , [wɪtʃ] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ɔː(r)] [j'ɪəz] ,

The	tunneling	continues	throughout	the	larval	stage	,	which	lasts	for	months	or	years	,
这	隧道	继续	自始至终	这	幼虫	阶段	,	哪个	持续时间	为了	几个月	或者	年	,

幼虫期（可持续数月或数年）期间，掘洞活动会持续进行。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['biːtl] .

depending	on	the	kind	of	beetle	.
取决于	在	这	种类	的	甲虫	.

根据甲虫的种类而定。

[ðə; ði] [fʊl] - [grəʊn] ['lɑːviː] [træns'fɔːm] [tuː; tə]['pjuːpiː] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] ['ædʌlt; ə'dʌlt]['biːt(ə)lz] . « [θriː]

The	full	-	grown	larvae	transform	to	pupae	,	which	become	adult	beetles	.	«	3
这	满的	-	生长	幼虫	转换	到	蛹	,	哪个	变得	成人	甲虫	.	«	3

完全发育成熟的幼虫会化蛹，蛹最终会变成成虫。« 3

» ['ædʌlt; ə'dʌlt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['lɪktəs] ['biːtl] .

»	Adult	of	the	southern	lyctus	beetle	.
»	成人	的	这	南部	吕克图斯	甲虫	.

»南方粉蠹成虫。

['ædʌlt; ə'dʌlt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] .

Adult	of	the	old	house	borer	.
成人	的	这	老的	房子	蛀虫	.

老家蛀虫成虫。

['ædʌlt; ə'dʌlt][ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['ʃəʊldəd] ['bɔːrə(r)] , [ə; eɪ] ['biːtl] .

Adult	of	the	red	-	shouldered	shothole	borer	,	a	bostrichid	beetle	.
成人	的	这	红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	,	一个	长喙	甲虫	.

红肩螟成虫，一种长蠹科甲虫。

['kʌvə(r)] : ['ædʌlt; ə'dʌlt][ɒv; əv][æn; ən] ['biːtl] , - - , [ænd; ənd][paɪn] [sɪl] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːviː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːtl] .

Cover	:	Adult	of	an	anobiid	beetle	,	Xyletinus	peltatus	,	and	pine	sill	damaged	by	larvae	of	this	beetle	.
覆盖	:	成人	的	一个	异形虫	甲虫	,	-	-	,	和	松树	窗台	损坏的	经过	幼虫	的	这	甲虫	.

封面：一只成年的松树皮甲虫（Xyletinus peltatus），以及被这种甲虫的幼虫损坏的松树基座。

[ðə; ði]['ædʌlts][ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [bɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] [həʊlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ] ;

The	adults	of	many	kinds	of	powder	-	post	beetles	bore	circular	holes	to	the	surface	of	the	wood	and	emerge	;
这	成年人	的	许多	种类	的	粉末	-	邮政	甲虫	钻孔	圆	孔	到	这	表面	的	这	木头	和	出现	;

许多种类的粉蠹成虫会在木材表面钻出圆形孔洞，然后钻出；

['ʌðə(r)z] [meɪk] ['əʊv(ə)l] [həʊlz] .

others	make	oval	holes	.
其他的	制作	椭圆形	孔	.

其他人则打出椭圆形孔。

[sʌm; səm] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ; ['ʌðə(r)z] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] , [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn]

Some	emerge	in	early	spring	;	others	,	including	the	old	house	borer	,	emerge	in
一些	出现	在	早期的	春天	;	其他的	,	包括	这	老的	房子	蛀虫	,	出现	在

['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

early	summer	.
早期的	夏天	.

有些害虫在早春出现；另一些害虫，包括老家蛀虫，则在初夏出现。

['meɪtɪŋ] [ænd; ənd] [eg] ['leɪɪŋ] ['fɒləʊ] .

Mating	and	egg	laying	follow	.
交配	和	蛋	躺下	跟随	.

随后进行交配和产卵。

[ðə; ði][laɪf]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] ['veəriz][frɒm; frəm][θriː] [mʌnθs] [tuː; tə][wʌn][jɪə(r)] ,

The	life	cycle	of	lyctus	beetles	varies	from	3	months	to	1	year	,
这	生活	循环	的	吕克图斯	甲虫	变化	从	3	几个月	到	1	年	,

粉蠹的生命周期从3个月到1年不等。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ɒn]['riːdʒən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['temprətʃə(r)] , ['mɔɪstʃə(r)] ,

depending	on	the	species	and	on	regional	differences	in	temperature	,	moisture	,
取决于	在	这	物种	和	在	区域	差异	在	温度	,	水分	,

根据物种和地区温度、湿度的差异而定，

[ænd; ənd] [ə,veɪlə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [wʊd] [ɒv; əv] [haɪ] [fuːd] ['vælјuː] .

and	availability	of	wood	of	high	food	value	.
和	可用性	的	木头	的	高的	食物	价值	.

以及高食用价值木材的供应。

[ðə; ði][laɪf]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['biːt(ə)lz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kəm'plitɪd] [ɪn][ə'baʊt][wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd]

The	life	cycle	of	anobiid	beetles	is	sometimes	completed	in	about	1	year	and
这	生活	循环	的	异形虫	甲虫	是	有时	完全的	在	关于	1	年	和

['sʌmtaɪmz] [ɪn][ˌtuː'tuː] [j'iəz] .

sometimes	in	2	years	.
有时	在	2	年	.

蝽象甲的生命周期有时在 1 年左右完成，有时在 2 年左右完成。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪn][ə'baʊt][wʌn][jɪə(r)] ,

Most	of	the	bostrichids	and	cerambycids	complete	the	cycle	in	about	1	year	,
最多	的	这	长尾猴	和	天牛	完全的	这	循环	在	关于	1	年	,

大多数长蠹科和天牛科昆虫的生命周期约为1年。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][rɪ'kwaɪə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .

but	a	few	of	the	latter	require	several	years	.
但	一个	很少	的	这	后者	要求	一些	年	.

但其中一些需要数年时间。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] , [ə; eɪ][ˌsɛrəm'baɪsɪd] , [rɪ'kwaɪəz][faɪv][tuː; tə]['sɛvən] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,

The	old	house	borer	,	a	cerambycid	,	requires	5	to	7	years	in	the	North	,
这	老的	房子	蛀虫	,	一个	天牛	,	需要	5	到	7	年	在	这	北	,

老家蛀虫（一种天牛）在北方需要5到7年的时间才能繁殖。

[ænd; ənd] [les] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

and	less	time	in	the	South	.
和	较少的	时间	在	这	南	.

在南方停留的时间也更少了。

[ɪn] [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv][ɪts][laɪf]['saɪk(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['lɑːvl] [steɪdʒ] .

In	all	but	a	few	months	of	its	life	cycle	,	it	is	in	the	larval	stage	.
在	全部	但	一个	很少	几个月	的	它是	生活	循环	,	它	是	在	这	幼虫	阶段	.

除了生命周期中的几个月外，它的大部分时间都处于幼虫阶段。

['lɑːviː]	[θriː][ɔː(r)][fɔːr]	[j'iəz]	[əʊld][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]	[faʊnd]	[ɪn][ðə; ði]	['wʊdwɜːk]	[ɒv; əv]	['bɪldɪŋz]	['əʊnli]
Larvae	**3**	**or**	**4**	**years**	**old**	**are**	**often**	**found**	**in**	**the**	**woodwork**	**of**	**buildings**	**only**
幼虫	3	或者	4	年	老的	是	经常	成立	在	这	木工	的	建筑物	仅有的

[wʌn][ɔː(r)][ˌtuː'tuː]	[j'iəz]	[əʊld]	—	['evɪdəns]	[ðæt]	[stɔː(r)d]	['lʌmbə(r)]	[ɪz][ə; eɪ]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[ˌɪnfe'steɪʃn]	.
1	**or**	**2**	**years**	**old**	**—**	**evidence**	**that**	**stored**	**lumber**	**is**	**a**	**source**	**of**	**infestation**	**.**
1	或者	2	年	老的	—	证据	那	存储	木材	是	一个	来源	的	虫害	.

在仅有 1 或 2 年历史的建筑物的木结构中，经常发现 3 或 4 年大的幼虫——这证明储存的木材是虫害的来源。

-	['wiːvɪlz]	[kəm'pliːt]	[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪn]	[ə'baʊt]	[wʌn][jɪə(r)]	.
Cossonid	**weevils**	**complete**	**the**	**cycle**	**in**	**about**	**1**	**year**	**.**
-	象鼻虫	完全的	这	循环	在	关于	1	年	.

象鼻虫完成一个生命周期大约需要1年。

[eg]	['leɪɪŋ]
EGG	**LAYING**
蛋	躺下

产蛋

[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[leɪ]	[egz]	[ɒn][ɔː(r)][ɪn]	[wʊd]	[ðæt]	['sætɪsfaɪz][ðeə(r)]	[eg]	-	['leɪɪŋ]	[rɪ'kwaɪərmənts]
The	**females**	**lay**	**eggs**	**on**	**or**	**in**	**wood**	**that**	**satisfies**	**their**	**egg**	**-**	**laying**	**requirements**
这	女性	躺	鸡蛋	在	或者	在	木头	那	满足	他们的	蛋	-	躺下	要求

[ænd; ənd][ðə; ði]	[fuːd]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['lɑːviː]	.
and	**the**	**food**	**requirements**	**of**	**the**	**larvae**	**.**
和	这	食物	要求	的	这	幼虫	.

雌性会在木头上或木头里产卵，以满足其产卵需求和幼虫的食物需求。

[ðiːz]	[rɪ'kwaɪərmənts]	['dɪfə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	.
These	**requirements**	**differ**	**among**	**the**	**species**	**.**
这些	要求	不同	之中	这	物种	.

不同物种的需求各不相同。

[hens]	['dɪfrənt]	[kaɪndz][ɒv; əv]	[wʊd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'festɪd]	[baɪ]	['dɪfrənt]	['spiːʃiːz]	[ɒv; əv]	['biːt(ə)lz]	.
Hence	**different**	**kinds**	**of**	**wood**	**are**	**infested**	**by**	**different**	**species**	**of**	**beetles**	**.**
因此	不同的	种类	的	木头	是	受感染的	经过	不同的	物种	的	甲虫	.

因此，不同种类的木材会受到不同种类甲虫的侵害。

['lɪktəs]	['biːt(ə)lz]	[ɪn'fest]	['hɑːdwʊd]	.
Lyctus	**beetles**	**infest**	**hardwoods**	**.**
吕克图斯	甲虫	虫害	硬木	.

粉蠹危害硬木。

-	['wiːvɪlz]	[ɪn'fest]	['sɒftwʊd]	.
Cossonid	**weevils**	**infest**	**softwoods**	**.**
-	象鼻虫	虫害	软木	.

象鼻虫危害软木。

[sʌm; səm]	,	, [ænd; ənd]	[ɪn'fest]	['hɑːdwʊd]	, [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some	**anobiids**	**,**	**bostrichids**	**,**	**and**	**cerambycids**	**infest**	**hardwoods**	**,**	**and**	**some**
一些	异形虫	,	长尾猴	,	和	天牛	虫害	硬木	,	和	一些

[ɪn'fest]	['sɒftwʊd]	.
infest	**softwoods**	**.**
虫害	软木	.

有些蚁蛉、长蛉和天牛会侵染硬木，有些则会侵染软木。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]	['spiːʃiːz]	[bɑːk]	[ɪz][æn; ən]	[eg]	-	['leɪɪŋ]	[rɪ'kwaɪəmənt]	;	[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
For	**some**	**species**	**bark**	**is**	**an**	**egg**	**-**	**laying**	**requirement**	**;**	**for**	**others**	**it**	**is**
为了	一些	物种	吠	是	一个	蛋	-	躺下	要求	;	为了	其他的	它	是

[nɒt]	.
not	**.**
不是	.

有些物种产卵需要树皮，而有些物种则不需要。

[sʌm; səm] [ɪn'fest] [mɔɪst] [wʊd] [kən'teɪnɪŋ] [dɪ'keɪ] ['ɔ:rgəˌnɪzəmz] , [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][eɪd]

Some	anobiids	infest	moist	wood	containing	decay	organisms	,	which	appear	to	aid
一些	异形虫	虫害	潮湿	木头	包含	衰变	生物	,	哪个	出现	到	援助

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑ:vi:] . « [fɔ:r]

development	of	the	larvae	.	«	4
发展	的	这	幼虫	.	«	4

一些蚁蛆会侵染含有腐烂生物的潮湿木材，这些腐烂生物似乎有助于幼虫的发育。[4]

» [ðə; ði][pɔ:'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)]['kɒntent] ,

»	The	porosity	of	the	wood	,	the	moisture	content	,
»	这	孔隙率	的	这	木头	,	这	水分	内容	,

木材的孔隙率、含水率，

[ðə; ði] [stɑ:tʃ] [ɔ:(r)] ['seljuləʊs] ['kɒntent] — [ði:z] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [eg] ['leɪɪŋ] .

the	starch	or	cellulose	content	—	these	also	relate	to	egg	laying	.
这	淀粉	或者	纤维素	内容	—	这些	还	涉及	到	蛋	躺下	.

淀粉或纤维素含量——这些也与产蛋有关。

[ðə; ði]['ædʌlts][ɒv; əv][sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:dʒ] ,

The	adults	of	some	species	remain	on	the	wood	from	which	they	emerge	,
这	成年人	的	一些	物种	保持	在	这	木头	从	哪个	他们	出现	,

[ænd; ənd] [ˌri:ɪn'fɛst] [ˌaɪ 'ti:] .

and	reinfest	it	.
和	再次感染	它	.

某些种类的成虫会留在它们羽化的木头上，并再次侵染这片木头。

['ʌðə(r)z] [krɔ:l] [ɔ:(r)][flai][tu:; tə]['sɪmələ(r)] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:] .

Others	crawl	or	fly	to	similar	wood	and	attack	it	.
其他的	爬行	或者	飞	到	相似的	木头	和	攻击	它	.

其他昆虫则会爬到或飞到类似的木头上进行攻击。

[ə; eɪ] ['bi:tl] [meɪ] [leɪ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [egz] [ɔ:(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [ɔ:(r)] - ;

A	beetle	may	lay	only	a	few	eggs	or	as	many	as	60	or	70	;
一个	甲虫	可能	躺	仅有的	一个	很少	鸡蛋	或者	作为	许多	作为	-	或者	-	;

一只甲虫可能只产几个卵，也可能产多达 60 或 70 个卵；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['bi:tl] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	number	depends	on	the	species	of	beetle	and	on	the	condition	of	the
这	数字	取决于	在	这	物种	的	甲虫	和	在	这	状况	的	这

[wʊd] .

wood	.
木头	.

数量取决于甲虫的种类和木材的状况。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['hɑ:dwʊd]

Infestations	in	Hardwoods
虫害	在	硬木

硬木中的虫害

['si:z(ə)nd] ['hɑ:dwʊd] . — ['bi:t(ə)lz] [ðæt] [ɪn'fest] ['si:z(ə)nd] ['hɑ:dwʊd] [leɪ] [egz] [ɒn][ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]

Seasoned	hardwoods	.	—	Beetles	that	infest	seasoned	hardwoods	lay	eggs	on	or	in	the
经验丰富的	硬木	.	—	甲虫	那	虫害	经验丰富的	硬木	躺	鸡蛋	在	或者	在	这

[wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:dʒ] .

wood	from	which	they	emerge	.
木头	从	哪个	他们	出现	.

干燥的硬木。——侵染干燥硬木的甲虫会在它们孵化的木头上或木头里产卵。

[hens] [ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'festɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .

Hence	the	same	wood	may	be	infested	repeatedly	.
因此	这	相同的	木头	可能	是	受感染的	反复	.

因此，同一块木材可能会反复受到虫害侵袭。

[ðiːz] ['biːt(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [eg] ['leɪɪŋ] .

These	**beetles**	**do**	**not**	**require**	**bark**	**for**	**egg**	**laying**	**.**
这些	甲虫	做	不是	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

这些甲虫产卵不需要树皮。

[əʊk] [bɔːd] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːviː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['lɪktəs] ['biːtl] .

Oak	**board**	**damaged**	**by**	**larvae**	**of**	**the**	**southern**	**lyctus**	**beetle**	**.**
橡木	木板	损坏的	经过	幼虫	的	这	南部	吕克图斯	甲虫	.

橡木板被南方粉蠹幼虫蛀蚀。

['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] [leɪ] [egz] [ɪn] [ɪk'spəʊzd] [pɔːrz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæpwʊd] [ɒv; əv] [əʊk] , [æʃ] ,

Lyctus	**beetles**	**lay**	**eggs**	**in**	**exposed**	**pores**	**in**	**the**	**sapwood**	**of**	**oak**	**,**	**ash**	**,**
吕克图斯	甲虫	躺	鸡蛋	在	裸露	毛孔	在	这	边材	的	橡木	,	灰	,

粉蠹将卵产在橡树、白蜡树边材裸露的孔隙中。

['hɪkəri] , ['wɔːlnʌt] , ['piːkən] , [gʌm] , [pə'sɪmən] , ['meɪp(ə)l] , ['tʃeri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)]

hickory	**,**	**walnut**	**,**	**pecan**	**,**	**gum**	**,**	**persimmon**	**,**	**maple**	**,**	**cherry**	**,**	**and**	**a**	**few**	**other**
山胡桃木	,	核桃	,	胡桃	,	胶	,	柿子	,	枫	,	樱桃	,	和	一个	很少	其他

['hɑːdwʊd] ['spiːʃiːz] .

hardwood	**species**	**.**
硬木	物种	.

山核桃、胡桃、美洲山核桃、桉树、柿子、枫树、樱桃树以及其他一些硬木树种。

[ðə; ði] ['lɑːviː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['hɑːdwʊd] ['flɔːrɪŋ] , ['fɜːnɪtʃə(r)] , ['pɪktʃə(r)] [freɪmz] , [ænd; ənd] [trɪm] .

The	**larvae**	**are**	**found**	**in**	**hardwood**	**flooring**	**,**	**furniture**	**,**	**picture**	**frames**	**,**	**and**	**trim**	**.**
这	幼虫	是	成立	在	硬木	地板	,	家具	,	图片	框架	,	和	修剪	.

幼虫常见于硬木地板、家具、相框和装饰线条中。

[ænd; ənd] [ˌsɛrəm'baɪsɪd] ['biːt(ə)lz] [leɪ] [egz] [ɪn] ['krevis] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ;

Anobiid	**and**	**cerambycid**	**beetles**	**lay**	**eggs**	**in**	**crevices**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**wood**	**;**
异形虫	和	天牛	甲虫	躺	鸡蛋	在	缝隙	在	这	表面	的	这	木头	;

天牛和蚁蛆在木材表面的缝隙中产卵；

['ɔːlsəʊ] [leɪ] [egz] [ɪn] [ɪ'mɜːdʒəns] [həʊlz] .

cerambycids	**also**	**lay**	**eggs**	**in**	**emergence**	**holes**	**.**
天牛	还	躺	鸡蛋	在	出现	孔	.

天牛也会在羽化孔中产卵。

['biːt(ə)lz] [ðæt] [bɔː(r)] ['ɪntuː] ['siːz(ə)nd] ['hɑːdwʊd] ['ɒf(ə)n] [bɔː(r)] ['tʃeɪmbəz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz]

Bostrichid	**beetles**	**that**	**bore**	**into**	**seasoned**	**hardwoods**	**often**	**bore**	**chambers**	**at**	**the**	**sides**
长喙	甲虫	那	钻孔	进入	经验丰富的	硬木	经常	钻孔	房间	在	这	侧面

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʌnlz] [ænd; ənd] [leɪ] [egz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

of	**their**	**tunnels**	**and**	**lay**	**eggs**	**in**	**them**	**.**
的	他们的	隧道	和	躺	鸡蛋	在	他们	.

蛀食干硬木的长蠹科甲虫经常在隧道侧壁钻出巢室，并在巢室中产卵。

[ʌn'siːz(ə)nd] ['hɑːdwʊd] . — [ðæt] [ɪn'fest] [griːn] [ænd; ənd] ['siːzənɪŋ] ['hɑːdwʊd] [leɪ]

Unseasoned	**hardwoods**	**.**	**—**	**Bostrichids**	**that**	**infest**	**green**	**and**	**seasoning**	**hardwoods**	**lay**
未经调味的	硬木	.	—	长尾猴	那	虫害	绿色的	和	调料	硬木	躺

[egz] [ɪn] [pɔːrz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['entrəns] ['tʌnlz] .

eggs	**in**	**pores**	**leading**	**from**	**the**	**entrance**	**tunnels**	**.**
鸡蛋	在	毛孔	领导	从	这	入口	隧道	.

未干燥的硬木。——侵染绿色和干燥硬木的长蠹会在从入口隧道通向的孔隙中产卵。

[ðə; ði] [red] - ['ʃəʊldəd] ['bɔːrə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] .

The	**red**	**-**	**shouldered**	**shothole**	**borer**	**is**	**one**	**of**	**these**	**.**
这	红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	是	一	的	这些	.

红肩螟就是其中之一。

['friːkwəntli] [ə'tæk] [bɑːk] - ['kʌvəd] [wʊd] .

Bostrichids	**frequently**	**attack**	**bark**	**-**	**covered**	**wood**	**.**
长尾猴	频繁地	攻击	吠	-	涵盖	木头	.

长蠹科昆虫经常啃食覆盖着树皮的木材。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][nɒt][ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒ] .

They	usually	do	not	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	.
他们	通常	做	不是	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	.

它们通常不会再次侵染它们曾经生长出来的木材。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['sɒftwʊd]

Infestations	in	Softwoods
虫害	在	软木

软木虫害

['siːz(ə)nd] ['sɒftwʊd] . — [sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv]['biːt(ə)lz] [ɪn'fest] ['siːz(ə)nd] ['sɒftwʊd] ['lʌmbə(r)] [juːst]

Seasoned	softwoods	.	—	Some	kinds	of	beetles	infest	seasoned	softwood	lumber	used
经验丰富的	软木	.	—	一些	种类	的	甲虫	虫害	经验丰富的	软木	木材	用过的

[ɪn][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .

in	the	structure	of	buildings	.
在	这	结构	的	建筑物	.

干燥的软木——某些种类的甲虫会侵袭用于建筑结构的干燥软木材。

['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪə(r)] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [eg] ['leɪɪŋ] .

Certain	of	the	bostrichids	require	bark	for	egg	laying	.
肯定	的	这	长尾猴	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

某些长蝽科昆虫需要在树皮上产卵。

[ðeɪ] [ɪn'fest]['lʌmbə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] .

They	infest	lumber	that	has	bark	on	the	edges	.
他们	虫害	木材	那	有	吠	在	这	边缘	.

它们会侵染边缘有树皮的木材。

[sʌtʃ] ['lʌmbə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [ɪn] ['freɪmɪŋ] , [sʌb'flɔːrɪŋ] , [ænd; ənd] ['ruːfɪŋ] .

Such	lumber	is	often	used	in	framing	,	subflooring	,	and	roofing	.
这样的	木材	是	经常	用过的	在	框架	,	底层地板	,	和	屋顶	.

这种木材常用于框架结构、地板底层和屋顶。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði][bɑːk] .

The	females	lay	eggs	in	the	bark	.
这	女性	躺	鸡蛋	在	这	吠	.

雌性将卵产在树皮里。

[ðə; ði] ['lɑːviː] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [kəm'pliːt] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

The	larvae	of	some	species	complete	their	development	in	it	;
这	幼虫	的	一些	物种	完全的	他们的	发展	在	它	;

某些物种的幼虫在其中完成发育；

['ʌðə(r)z][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [wʊd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

others	go	to	the	adjacent	wood	to	do	so	.
其他的	去	到	这	邻近的	木头	到	做	所以	.

其他人则到附近的树林里去这样做。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [meɪ] [ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒ] .

The	adult	females	may	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	.
这	成人	女性	可能	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	.

成年雌虫可能会重新侵染它们羽化的木材。

['ʌðə(r)] ['biːt(ə)lz] [ðæt] [ɪn'fest] ['siːz(ə)nd] ['sɒftwʊd] [duː; də][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [eg] ['leɪɪŋ] .

Other	beetles	that	infest	seasoned	softwoods	do	not	require	bark	for	egg	laying	.
其他	甲虫	那	虫害	经验丰富的	软木	做	不是	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

其他一些侵染干燥软木的甲虫不需要树皮就能产卵。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] - ['wiːvɪlz] .

Among	them	are	the	old	house	borer	and	the	cossonid	weevils	.
之中	他们	是	这	老的	房子	蛀虫	和	这	-	象鼻虫	.

其中包括老家蛀虫和象鼻虫。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɪn] ['krevis] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

The	females	lay	eggs	in	crevices	in	the	wood	.
这	女性	躺	鸡蛋	在	缝隙	在	这	木头	.

雌性将卵产在木头的缝隙中。

[ðeɪ] [meɪ] [ɪn'fest][ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [rɪ'piːtɪdli] .

They	may	infest	the	same	wood	repeatedly	.
他们	可能	虫害	这	相同的	木头	反复	.

它们可能会反复侵染同一块木材。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)][in'fest] ['freɪmɪŋ] [ænd; ənd] [sʌb'flɔːrɪŋ] .

The	old	house	borer	infests	framing	and	subflooring	.
这	老的	房子	蛀虫	侵扰	框架	和	底层地板	.

老屋蛀虫会侵蚀房屋框架和底层地板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɪn][stɔː(r)d]['lʌmbə(r)] .

It	is	found	in	old	and	new	construction	and	in	stored	lumber	.
它	是	成立	在	老的	和	新的	建造	和	在	存储	木材	.

它存在于新旧建筑和储存的木材中。

- ['wiːvɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][paɪn] ['flɔːrɪŋ] , ['beɪsbɔːd] , [wɔːl] [stɒps] , [ænd; ənd] [ruːf] ['trʌsɪz] .

Cossonid	weevils	are	found	in	pine	flooring	,	baseboards	,	wall	stops	,	and	roof	trusses	.
-	象鼻虫	是	成立	在	松树	地板	,	踢脚板	,	墙	停止	,	和	屋顶	桁架	.

松木象鼻虫常见于松木地板、踢脚板、墙挡板和屋顶桁架中。

[ʌn'siːz(ə)nd] ['sɒftwʊd] . — [ðə; ði]['biːt(ə)lz] [ðæt] [ɪn'fest] [griːn] [ænd; ənd] ['siːzənɪŋ] ['sɒftwʊd] [ɪn'kluːd] ['sevrəl] — [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [blæk] - [hɔːnd] « [faɪv]

Unseasoned	softwoods	.	—	The	beetles	that	infest	green	and	seasoning	softwoods	include	several	cerambycids	—	for	example	,	the	black	-	horned	«	5
未经调味的	软木	.	—	这	甲虫	那	虫害	绿色的	和	调料	软木	包括	一些	天牛	—	为了	例子	,	这	黑色的	-	有角的	«	5

未干燥的软木——侵染新鲜和干燥软木的甲虫包括几种天牛科昆虫，例如黑角天牛。

» [paɪn]['bɔːrə(r)] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] .

»	pine	borer	—	and	a	few	bostrichids	.
»	松树	蛀虫	—	和	一个	很少	长尾猴	.

»松树蛀虫——以及一些长蠹科昆虫。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['biːt(ə)lz] [rɪ'kwaɪə(r)] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [eg] ['leɪɪŋ] .

Most	of	these	beetles	require	bark	for	egg	laying	.
最多	的	这些	甲虫	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

这些甲虫大多需要在树皮上产卵。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][nɒt] [ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒ] ;

The	adult	females	usually	do	not	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	;
这	成人	女性	通常	做	不是	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	;

成年雌虫通常不会重新侵染它们羽化的木材；

[ðeɪ] [siːk] ['ʌðə(r)] [ʌn'siːz(ə)nd] [wʊd] [ænd; ənd] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði] [bɑːk] .

they	seek	other	unseasoned	wood	and	lay	eggs	in	the	bark	.
他们	寻找	其他	未经调味的	木头	和	躺	鸡蛋	在	这	吠	.

它们会寻找其他未经干燥的木材，并在树皮中产卵。

['lɑːvə] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] .

Larva	of	the	old	house	borer	.
幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	.

老屋蛀虫的幼虫。

[ɪn'lɑːdʒd] [ə'baʊt] 5× .
Enlarged about 5× .
放大 关于 5× .

放大约5倍。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn][ˌbæm'buː]
Infestations in Bamboo
虫害 在 竹子

竹子上的虫害

['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] , [ˌsɛrəm'baɪsɪd] , [ænd; ənd] ['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] [ɪn'fest] [ˌbæm'buː] ['prɒdʌkts]
Certain species of bostrichid , cerambycid , and lyctus beetles infest bamboo products
肯定 物种 的 长喙 , 天牛 , 和 吕克图斯 甲虫 虫害 竹子 产品
[sʌtʃ] [æz; əz] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
such as furniture .
这样的 作为 家具 .

某些种类的长蠹科甲虫、天牛科甲虫和粉蠹科甲虫会侵染竹制品，例如家具。

[və'niːʃ(ə)n] [blaɪndz] , [drɔː] [dreɪps] , [b'ɑːskɪts] , [fænz] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [pəulz] .
Venetian blinds , draw drapes , baskets , fans , and fishing poles .
威尼斯 百叶窗 , 画 窗帘 , 篮子 , 粉丝 , 和 钓鱼 杆子 .

百叶窗、拉帘、篮子、扇子和钓竿。

[plɑːnt] - ['kwɒrəntiːn] [ɪn'spektər] [æt; ət][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [pɔːts] [ɒv; əv] ['entri] ['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]
Plant - quarantine inspectors at United States ports of entry often intercept the
植物 - 隔离 检查员 在 团结的 各州 端口 的 入口 经常 截距 这
['biːt(ə)lz] [ɪn][ˌbæm'buː] ['prɒdʌkts] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] .
beetles in bamboo products imported from the Far East .
甲虫 在 竹子 产品 进口 从 这 远的 东方 .

美国入境口岸的植物检疫检查员经常在从远东进口的竹制品中截获这种甲虫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [ˌɪntə'septid] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌbæm'buː]['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːtl] , [ə; eɪ]
Among the beetles intercepted are the bamboo powder - post beetle , a
之中 这 甲虫 截获 是 这 竹子 粉末 - 邮政 甲虫 , 一个
, [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæm'buː]['bɔːrə(r)] , [ə; eɪ][ˌsɛrəm'baɪsɪd] .
bostrichid , and the bamboo borer , a cerambycid .
长喙 , 和 这 竹子 蛀虫 , 一个 天牛 .

截获的甲虫中有竹粉蠹（一种长蠹科甲虫）和竹蛀虫（一种天牛科甲虫）。

[ðiːz] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪktəs] ['biːt(ə)lz] [meɪ] [ˌriːɪn'fɛst] [ðə; ði][mə'tɪərɪəl][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
These beetles and the lyctus beetles may reinfest the material from which they
这些 甲虫 和 这 吕克图斯 甲虫 可能 再次感染 这 材料 从 哪个 他们
[ɪ'mɜːdʒ] .
emerge .
出现 .

这些甲虫和粉蠹可能会重新侵染它们从中出现的材料。

[paɪn] [flɔː(r)] [dʒɔɪst] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːviː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)]
Pine floor joist damaged by larvae of the old house borer
松树 地面 托梁 损坏的 经过 幼虫 的 这 老的 房子 蛀虫

松木地板托梁被老屋蛀虫幼虫蛀蚀

['dæmɪdʒ]
DAMAGE
损害

损害

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti] [ðæt] ['fɒləʊd] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] [brɔːt] [ðə; ði]

The	increase	in	building	activity	that	followed	World	War	II	brought	the
这	增加	在	建筑	活动	那	随后	世界	战争	二	带来	这

[dɪ'strʌktɪvnəs] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] - [pəʊst]['biːt(ə)lz] [tuː; tə] ['waɪdspred] [ə'tenʃ(ə)n] .

destructiveness	of	powder	-	post	beetles	to	widespread	attention	.
破坏性	的	粉末	-	邮政	甲虫	到	广泛	注意力	.

二战后建筑活动的增加，使粉蠹的破坏性引起了广泛的关注。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði][mɔː(r)]['dæmɪdʒ] .

The	more	buildings	,	the	more	damage	.
这	更多的	建筑物	,	这	更多的	损害	.

建筑物越多，损失就越大。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)][ɪz]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	old	house	borer	is	rapidly	spreading	over	the	eastern	half	of	the	United
这	老的	房子	蛀虫	是	快速	传播	超过	这	东	一半	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

老家蛀虫正在美国东部迅速蔓延。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn]['lʌmbə(r)] [juːst] [ɪn] [njuː] [kən'strʌkʃn] .

and	is	found	more	and	more	in	lumber	used	in	new	construction	.
和	是	成立	更多的	和	更多的	在	木材	用过的	在	新的	建造	.

而且在新建筑中使用的木材中越来越常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [pests][ɒv; əv] [wʊd] [ɪn] ['bɪldɪŋz] . « [sɪks]

It	is	becoming	one	of	the	most	serious	pests	of	wood	in	buildings	.	«	6
它	是	成为	一	的	这	最多	严肃的	害虫	的	木头	在	建筑物	.	«	6

它正成为建筑物木材最严重的害虫之一。« 6

» ['paʊdə(r)] - [pəʊst]['biːt(ə)lz] ['dæmɪdʒ] [wʊd] [baɪ] ['tʌn(ə)lɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] ['kʌtɪŋ] ['sɜːfɪs] [həʊlz] .

»	Powder	-	post	beetles	damage	wood	by	tunneling	and	by	cutting	surface	holes	.
»	粉末	-	邮政	甲虫	损害	木头	经过	隧道	和	经过	切割	表面	孔	.

»粉蠹通过蛀蚀和切割表面孔洞来破坏木材。

['tʌn(ə)lɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['lɑːviː] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['paʊdə(r)] - [pəʊst]['biːt(ə)lz] ,

Tunneling	is	done	by	the	larvae	of	all	kinds	of	powder	-	post	beetles	,
隧道	是	完毕	经过	这	幼虫	的	全部	种类	的	粉末	-	邮政	甲虫	,

各种粉蠹幼虫都会掘洞。

[ænd; ənd][baɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ænd; ənd] - ['wiːvɪlz] .

and	by	adult	bostrichids	and	cossonid	weevils	.
和	经过	成人	长尾猴	和	-	象鼻虫	.

以及由成虫象鼻虫和长角象鼻虫引起的。

[ðə; ði] ['lɑːviː] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] [liːv] ['iːlɒŋgeɪt] ['pelɪt] [ɒv; əv][ɪk'skriːtɪd] [wʊd] [ɪn][ðeə(r)]

The	larvae	of	anobiid	beetles	leave	elongate	pellets	of	excreted	wood	in	their
这	幼虫	的	异形虫	甲虫	离开	拉长	颗粒	的	排泄物	木头	在	他们的

['tʌnlz] .

tunnels	.
隧道	.

蚁蛉幼虫会在隧道中留下细长的木屑颗粒。

['ʌðə(r)] ['lɑːviː] [liːv] ['paʊdərˌlaɪk] ['bɔːrɪŋz] .

Other	larvae	leave	powderlike	borings	.
其他	幼虫	离开	粉末状	无聊	.

其他幼虫会留下粉状的蛀孔。

[sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] [wʊd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krʌmbli] [mæs] [ɒv; əv] ['pelɪt] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['bɔːrɪŋz] ,

Severely	damaged	wood	becomes	a	crumbly	mass	of	pellets	or	of	borings	,
严重	损坏的	木头	变成	一个	易碎的	大量的	的	颗粒	或者	的	无聊	,

严重受损的木材会变成易碎的颗粒状物质或蛀孔状物质。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌnikəʊmd] [ə'pɪərəns] .

and	sometimes	has	a	honeycombed	appearance	.
和	有时	有	一个	蜂窝状	外貌	.

有时呈蜂窝状外观。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['ɪnsekts][du:; də][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʌn(ə)lɪŋ] [ɪn] ['sæpwʊd] , ['strʌktʃərəl] ['dæmɪdʒ][ɪz]

Since	the	insects	do	most	of	their	tunneling	in	sapwood	,	structural	damage	is
自从	这	昆虫	做	最多	的	他们的	隧道	在	边材	,	结构	损害	是

[reə(r)][ɪn] [lɑ:dʒ] [t'ɪmbəz] .

rare	in	large	timbers	.
稀有的	在	大的	木材	.

由于这些昆虫大多在边材中蛀蚀，因此大型木材很少会受到结构性损坏。

['sɜ:fɪs] [həʊlz][mɑ:(r)][ðə; ðɪ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [wʊd] .

Surface	holes	mar	the	appearance	of	wood	.
表面	孔	马尔	这	外貌	的	木头	.

表面孔洞会影响木材的外观。

[ðəʊz] [məʊst] ['kɒmənli] [si:n] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt]['bi:t(ə)lz] [wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:dʒ]

Those	most	commonly	seen	are	made	by	adult	beetles	when	they	emerge
那些	最多	通常	已见	是	制成	经过	成人	甲虫	什么时候	他们	出现

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊd] .

from	the	wood	.
从	这	木头	.

最常见的是成年甲虫从木头里钻出来时留下的痕迹。

[ðəʊz] [meɪd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][smɔ:lə(r)]['bi:t(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt] ⅛ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

Those	made	by	many	of	the	smaller	beetles	are	about	⅛	inch	in	diameter	.
那些	制成	经过	许多	的	这	较小的	甲虫	是	关于	⅛	英寸	在	直径	.

许多小型甲虫产下的卵直径约为⅛英寸。

[ðeɪ] [gɪv] [wʊd] [ðə; ðɪ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [bi:n] [hɪt][baɪ] ['bʌkʃɒt] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]

They	give	wood	the	appearance	of	having	been	hit	by	buckshot	,	and	are
他们	给	木头	这	外貌	的	拥有	到过	打	经过	霰弹	,	和	是

[kɔ:ld] ['ʃɒt,həulz] .

called	shotholes	.
称为	射击孔	.

它们使木头看起来像是被霰弹击中过一样，被称为弹孔。

['lɑ:dʒə(r)]['bi:t(ə)lz] [meɪk] [həʊlz] ¼ [tu:; tə] ⅜ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

Larger	beetles	make	holes	¼	to	⅜	inch	in	diameter	.
更大的	甲虫	制作	孔	¼	到	⅜	英寸	在	直径	.

较大的甲虫会钻出直径为 ¼ 至 ⅜ 英寸的孔。

[ɪ'mɜ:dʒəns] [həʊlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][əʊld] [haʊs] ['bɔ:rə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊv(ə)l] .

Emergence	holes	made	by	the	old	house	borer	are	oval	.
出现	孔	制成	经过	这	老的	房子	蛀虫	是	椭圆形	.

老家蛀虫钻出的孔呈椭圆形。

[ðə; ðɪ] ['leŋθwaɪz] ['meʒəmənt] [ɪz][ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] .

The	lengthwise	measurement	is	about	¼	inch	.
这	纵向	测量	是	关于	¼	英寸	.

长度方向的尺寸约为 ¼ 英寸。

[ðə; ðɪ] ['lɑ:vi:] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lɪktəs] ['bi:t(ə)lz] ,

The	larvae	of	some	species	,	including	the	lyctus	beetles	,
这	幼虫	的	一些	物种	,	包括	这	吕克图斯	甲虫	,

某些物种的幼虫，包括粉蠹属甲虫，

[meɪk] [həʊlz][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] [ænd; ənd][ɪk'spel] ['bɔ:rɪŋz] [θru:] [ðem; ðəm] .

make	holes	to	the	surface	of	the	wood	and	expel	borings	through	them	.
制作	孔	到	这	表面	的	这	木头	和	驱逐	无聊	通过	他们	.

在木头表面钻孔，然后通过这些孔排出钻屑。

[ðə; ði] ['lɑːviː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)]['seldəm] [pɪəs] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ; [ðeɪ] [pæk] [ðeə(r)]

The	larvae	of	the	old	house	borer	seldom	pierce	the	surface	;	they	pack	their
这	幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	很少	刺穿	这	表面	;	他们	盒	他们的

['bɔːrɪŋz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

borings	behind	them	.
无聊	在后面	他们	.

老屋蛀虫的幼虫很少刺穿表面；它们会将蛀孔隐藏在身后。

[dɪ'tekʃ(ə)n]

DETECTION

检测

检测

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [əb'zɜːvɪŋ] ['tʌnəl] [wʊd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪŋ]

Aside	from	observing	tunneled	wood	,	there	are	several	ways	of	detecting
旁边	从	观察	隧道	木头	,	那里	是	一些	方式	的	检测

['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːtl] ['dæmɪdʒ] .

powder	-	post	beetle	damage	.
粉末	-	邮政	甲虫	损害	.

除了观察蛀蚀的木材外，还有几种方法可以检测粉蠹造成的损害。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['sɜːfɪs] [həʊlz] , [ɔː(r)] ['bɔːrɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'dʒektɪd][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

You	may	see	surface	holes	,	or	borings	that	have	been	ejected	from	them	.
你	可能	看	表面	孔	,	或者	无聊	那	有	到过	被弹出	从	他们	.

你可能会看到表面孔洞，或者从孔洞中喷出的钻孔物。

[ðə; ði] ['bɔːrɪŋz] [meɪ] [biː; bi][ɪn][paɪlz][nɪə(r)][ðə; ði][həʊlz][ɔː(r)] , [weə(r)] [tʻɪmbəz] [ˌəʊvə'hed] [ɑː(r); ə(r)]

The	borings	may	be	in	piles	near	the	holes	or	,	where	timbers	overhead	are
这	无聊	可能	是	在	堆	靠近	这	孔	或者	,	在哪里	木材	开销	是

[ə'tækt] ,

attacked	,
遭到攻击	,

钻孔物可能堆积在孔洞附近，或者堆积在上方木材受到侵蚀的地方。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [bɪ'ləʊ] .

they	may	be	on	the	floor	below	.
他们	可能	是	在	这	地面	以下	.

他们可能在楼下。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['ædʌlt; ə'dʌlt]['biːt(ə)lz] ['krɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] .

You	may	see	adult	beetles	crawling	on	the	wood	.
你	可能	看	成人	甲虫	爬行	在	这	木头	.

你可能会看到成虫在木头上爬行。

[ɪn]['kwaɪət] [sə'raʊndɪŋz] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ]['rɑːspɪŋ; 'ræspɪŋ][ɔː(r)] ['tɪkɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]

In	quiet	surroundings	you	may	hear	a	rasping	or	ticking	sound	that	is	made	by
在	安静的	周围环境	你	可能	听到	一个	粗糙	或者	滴答	声音	那	是	制成	经过

['tʌn(ə)lɪŋ] ['lɑːviː] .

tunneling	larvae	.
隧道	幼虫	.

在安静的环境中，你可能会听到幼虫掘洞时发出的沙沙声或滴答声。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tekt] ['lɑːviː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)] .

This	is	the	best	way	to	detect	larvae	of	the	old	house	borer	.
这	是	这	最好的	方式	到	探测	幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	.

这是检测老屋蛀虫幼虫的最佳方法。

[ðeə(r)] ['tɪkɪŋ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːdəbl] ['sevrəl] [fiːt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] .

Their	ticking	is	sometimes	audible	several	feet	from	where	they	are	working	.
他们的	滴答	是	有时	可听见的	一些	脚	从	在哪里	他们	是	在职的	.

它们工作的地方几英尺外，有时都能听到它们的滴答声。

[baɪ] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][saʊnd] [ænd; ənd][baɪ]['prəʊbɪŋ][ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ]

By	determining	the	source	of	the	sound	and	by	probing	the	wood	with	a
经过	确定	这	来源	的	这	声音	和	经过	探测	这	木头	和	一个

[ʃɑ:p] [tu:l] ,

sharp	tool	,
锋利的	工具	,

通过确定声音来源，并用锋利的工具探测木材，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ləʊ'keɪt][ðə; ði] ['tʌnlz] .

you	can	locate	the	tunnels	.
你	能	定位	这	隧道	.

你可以找到这些隧道。

[ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [eɪd][ɪz][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['blɪstəd] [wʊd] .

A	further	aid	is	to	look	for	blistered	wood	.
一个	更远	援助	是	到	看	为了	起泡的	木头	.

另一个辅助方法是寻找起泡的木材。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['lɑ:vi:] [ɒv; əv][ˌsɛrəm'baɪsɪd]['bi:t(ə)lz][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] ['wɜ:kɪŋ] [bɪ'ni:θ] [bɑ:k]

Sometimes	the	larvae	of	cerambycid	beetles	can	be	heard	working	beneath	bark
有时	这	幼虫	的	天牛	甲虫	能	是	听到	在职的	下面	吠

[ɒn] [gri:n] [ɔ:(r)] ['pɑ:ʃəli] ['si:z(ə)nd] [wʊd] .

on	green	or	partially	seasoned	wood	.
在	绿色的	或者	部分	经验丰富的	木头	.

有时可以听到天牛幼虫在绿色或半干木材的树皮下活动的声音。

[ðeɪ] ['fri:kwəntli] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['faɪəwʊd] .

They	frequently	are	found	in	firewood	.
他们	频繁地	是	成立	在	柴	.

它们经常出现在柴火中。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔ:rə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['hæbɪts][ænd; ənd][du:; də]

They	resemble	the	old	house	borer	,	but	they	have	different	habits	and	do
他们	类似	这	老的	房子	蛀虫	,	但	他们	有	不同的	习惯	和	做

[nɒt] [ɪn'fest] ['si:z(ə)nd] [wʊd] .

not	infest	seasoned	wood	.
不是	虫害	经验丰富的	木头	.

它们外形与老家蛀虫相似，但习性不同，不会侵蚀干燥的木材。

[wen] [ðə; ði]['ædʌlts] [ɪ'mɜ:dʒ] , [ðeɪ] [si:k] [mɔ:(r)] [gri:n] [wʊd] [tu:; tə] [ə'tæk] .

When	the	adults	emerge	,	they	seek	more	green	wood	to	attack	.
什么时候	这	成年人	出现	,	他们	寻找	更多的	绿色的	木头	到	攻击	.

成虫羽化后，会寻找更多的绿色木材进行啃食。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ðeɪ] [daɪ][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

If	they	cannot	escape	from	the	building	,	they	die	in	a	few	days	.
如果	他们	不能	逃脱	从	这	建筑	,	他们	死	在	一个	很少	天	.

如果他们无法逃出大楼，几天后就会死亡。

[wɒt] [tu:; tə][du:; də]

WHAT	TO	DO
什么	到	做

该怎么办

[kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði][kən'trəʊl]['prɒbləm][ɪz][wʌn] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [jɔ:'self] [ɔ:(r)]

Consider	whether	the	control	problem	is	one	that	you	can	handle	yourself	or
考虑	无论	这	控制	问题	是	一	那	你	能	处理	你自己	或者

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pest] - [kən'trəʊl]['ɒpəreɪtə(r)] .

whether	it	is	one	that	requires	the	services	of	a	pest	-	control	operator	.
无论	它	是	一	那	需要	这	服务	的	一个	害虫	-	控制	操作员	.

考虑一下这个虫害控制问题是你自己可以解决的，还是需要聘请专业的害虫防治公司。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [ˌɪnfe'steɪʃn] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][bɪ'haɪnd] ['pænld] [ɔː(r)] ['plɑːstəd] [wɔːlz]
If you have a severe infestation , or one that is behind paneled or plastered walls
如果 你 有 一个 严重 虫害 , 或者 一 那 是 在后面 镶板 或者 粉刷过的 墙壁
,
,
,

如果虫害严重，或者虫害发生在镶板墙或粉刷墙后面，

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [hɑːd] - [tuː; tə] - [riːtʃ] [pleɪs] ,
or in some other hard - to - reach place ,
或者 在 一些 其他 难的 - 到 - 抵达 地方 ,

或者在其他一些难以到达的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['əʊnli][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [pest] - [kən'trəʊl]['ɒpəreɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)]
it may be that only an experienced pest - control operator with the proper
它 可能 是 那 仅有的 一个 经验丰富的 害虫 - 控制 操作员 和 这 恰当的
[ɪ'kwɪpmənt] [kæn; kən][duː; də][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][dʒɒb] .
equipment can do a satisfactory job .
设备 能 做 一个 令人满意的 工作 .

或许只有经验丰富的害虫防治人员，配备合适的设备，才能做好害虫防治工作。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] ,
If the infestation is light and easy to reach ,
如果 这 虫害 是 光 和 简单的 到 抵达 ,

如果虫害程度较轻且易于处理，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][kən'trəʊl][dʒɒb] [jɔː'self] .
you may be able to handle the control job yourself .
你 可能 是 有能力的 到 处理 这 控制 工作 你自己 .

你或许可以自己完成控制工作。

['spreɪɪŋ] [ɔː(r)] [brʌʃ] - ['kəʊtɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [meɪ] [sə'faɪs] .
Spraying or brush - coating the wood with an insecticide may suffice .
喷洒 或者 刷子 - 涂层 这 木头 和 一个 杀虫剂 可能 足够了 .

用喷洒或刷涂的方式在木材上涂抹杀虫剂可能就足够了。

[ɪf] [wʊd] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]['bædli] ['dæmɪdʒd] [ðæt] [ɪts] ['strʌktʃərəl] [streŋθ] [ɪz] [ɪm'peəd] , [ˌaɪ 'tiː]
If wood has been so badly damaged that its structural strength is impaired , it
如果 木头 有 到过 所以 糟糕 损坏的 那 它是 结构 力量 是 受损 , 它
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] .
should be replaced .
应该 是 替换 .

如果木材损坏严重，结构强度受到影响，则应予以更换。

[kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ðə; ði][rɪ'peə(r)] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði][kən'trəʊl] [wɜːk] .
Coordinate the repair work with the control work .
协调 这 维修 工作 和 这 控制 工作 .

协调维修工作与控制工作。

['spreɪɪŋ] [ɔː(r)] ['brʌʃɪŋ]
Spraying or Brushing
喷洒 或者 刷牙

喷涂或刷涂

['biːt(ə)lz] [ðæt] [meɪk] ['njuːmərəs] [smɔːl] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ]
Beetles that make numerous small holes in the surface of wood are controlled by
甲虫 那 制作 很多的 小的 孔 在 这 表面 的 木头 是 受控 经过
['sætʃəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ][diː'əʊdəraɪzd] ['kerəsiːn] ,
saturating the wood with a deodorized kerosene ,
饱和 这 木头 和 一个 除臭 煤油 ,

用除臭煤油浸透木材，可以控制那些在木材表面钻出许多小孔的甲虫。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [ɔ:(r)] - , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] « ['sɛvən]

such	as	deobase	or	ultrasene	,	which	contains	«	7
这样的	作为	-	或者	-	,	哪个	包含	«	7

例如脱氧碱或超纯碱，其中含有« 7

» ['aɪðə(r)][faɪv] [pə'sent] [ˌdiː diː 'tiː] , [ˌtuː'tuː] [pə'sent] ['klɔːdeɪn] , - . [faɪv] [pə'sent] ['diːldrɪn] , [ɔː(r)] - .

»	either	5	percent	DDT	,	2	percent	chlordane	,	0	.	5	percent	dieldrin	,	or	0	.
»	任何一个	5	百分比	滴滴涕	,	2	百分比	氯丹	,	-	.	5	百分比	狄氏剂	,	或者	-	.

[faɪv] [pə'sent] ['lɪndeɪn] .

5	percent	lindane	.
5	百分比	林丹	.

»可以是 5% 的 DDT、2% 的氯丹、0.5% 的狄氏剂或 0.5% 的林丹。

[wɪð] [wʌn]['gælən][pv; əv]['eni][pv; əv] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz][juː; jʊ][kæn; kən] [triːt] [æt; ət] [liːst] - [skweə(r)]

With	1	gallon	of	any	of	these	materials	you	can	treat	at	least	100	square
和	1	加仑	的	任何	的	这些	材料	你	能	对待	在	至少	-	正方形

[fiːt] [pv; əv] [wʊd] ['sɜːfɪs] .

feet	of	wood	surface	.
脚	的	木头	表面	.

1加仑上述任何一种材料都可以处理至少100平方英尺的木材表面。

[juːz][nəʊ][mɔː(r)][pv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə][wet]

Use	no	more	of	the	material	in	a	single	application	than	is	needed	to	wet
使用	不	更多的	的	这	材料	在	一个	单身的	应用	比	是	需要	到	湿的

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

单次使用材料量不应超过润湿表面所需的量。

[rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [wʊd] [ɪz]['sætʃəreɪtɪd] .

Repeat	the	application	until	the	wood	is	saturated	.
重复	这	应用	直到	这	木头	是	饱和	.

重复涂抹直至木材完全浸透。

[ə'plaɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n]['spreɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['peɪntbrʌʃ] .

Apply	with	a	garden	sprayer	or	a	paintbrush	.
申请	和	一个	花园	喷雾器	或者	一个	画笔	.

可用园艺喷雾器或油漆刷涂抹。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'fektɪv] [ə'genst] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wʊd]

The	treatment	is	also	effective	against	infestations	in	furniture	and	other	wood
这	治疗	是	还	有效的	反对	虫害	在	家具	和	其他	木头

['prɒdʌkts] .

products	.
产品	.

这种方法对家具和其他木制品中的虫害也有效。

[fɔː(r); fə(r)][best] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['triːtɪŋ] ['eni][kaɪnd][pv; əv][mə'tɪəriəl] , [fɜːst] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] .

For	best	results	in	treating	any	kind	of	material	,	first	remove	the	finish	.
为了	最好的	结果	在	治疗	任何	种类	的	材料	,	第一的	消除	这	结束	.

为了获得最佳的材料处理效果，首先要去除表面涂层。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][flɔː(r)] ,

This	is	especially	desirable	when	you	treat	a	large	area	,	such	as	a	floor	,
这	是	尤其	理想	什么时候	你	对待	一个	大的	区域	,	这样的	作为	一个	地面	,

当您需要处理大面积区域（例如地板）时，这一点尤其重要。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [triːt] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['prɒdʌkts] .

but	it	may	not	be	desirable	when	you	treat	ornamental	products	.
但	它	可能	不是	是	理想	什么时候	你	对待	装饰	产品	.

但处理观赏产品时，这可能并不理想。

[weə(r)] [æn; ən] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn][ə; eɪ][flɔː(r)][ɪz][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɪz]

Where	an	infestation	in	a	floor	is	so	small	that	removal	of	the	finish	is
在哪里	一个	虫害	在	一个	地面	是	所以	小的	那	移动	的	这	结束	是

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

undesirable	,
不理想的	,

如果地板上的虫害规模很小，不宜去除表面涂层，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði][flɔː(r)] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [wɔːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

go	ahead	and	treat	the	floor	,	but	do	not	walk	on	it	until	it	has
去	前方	和	对待	这	地面	,	但	做	不是	走	在	它	直到	它	有

[draɪd] .

dried	.
干燥	.

您可以先处理地板，但不要在上面行走，直到地板干燥为止。

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [teɪks] ['sevrəl] ['aʊəz] .

The	drying	takes	several	hours	.
这	烘干	需要	一些	小时	.

晾干需要几个小时。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] ['bɔːrə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['biːt(ə)lz] [ðæt] [duː; də][nɒt] [meɪk] ['entrəns] [həʊlz][ɪn][ðə; ði]

The	old	house	borer	and	other	beetles	that	do	not	make	entrance	holes	in	the
这	老的	房子	蛀虫	和	其他	甲虫	那	做	不是	制作	入口	孔	在	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['sɜːfɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz]

surface	of	the	wood	can	also	be	controlled	by	surface	applications	of	these
表面	的	这	木头	能	还	是	受控	经过	表面	应用程序	的	这些

['kemɪk(ə)lz] .

chemicals	.
化学品	.

老屋蛀虫和其他不会在木材表面钻出孔的甲虫也可以通过在表面涂抹这些化学物质来控制。

['lɑːdʒə(r)] [k'wɒntɪtɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'speʃəli] [weə(r)] [θɪkə] [wʊd] [ɪz]

Larger	quantities	must	be	used	,	however	,	especially	where	thicker	wood	is
更大的	数量	必须	是	用过的	,	然而	,	尤其	在哪里	较厚	木头	是

[kən'sɜːnd] , [sʌtʃ] [æz; əz][flɔː(r)][dʒɔɪsts] ,

concerned	,	such	as	floor	joists	,
担心的	,	这样的	作为	地面	托梁	,

但是，尤其是在处理较厚的木材时，例如地板托梁，则必须使用更大的用量。

[stʌdz] , [ænd; ənd] [ruːf] ['rɑːftəz] .

studs	,	and	roof	rafters	.
螺柱	,	和	屋顶	椽子	.

立柱和屋顶椽子。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [mə'tɪərɪəlz] ,

For	such	materials	,
为了	这样的	材料	,

对于这类材料，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] . [faɪv][paɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [pə(r)]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪz] ['niːdɪd]

at	least	1	.	5	pints	of	the	insecticide	per	cubic	foot	of	wood	is	needed
在	至少	1	.	5	品脱	的	这	杀虫剂	每	立方体	脚	的	木头	是	需要

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['biːtl] ['lɑːviː] .

to	reach	the	beetle	larvae	.
到	抵达	这	甲虫	幼虫	.

每立方英尺木材至少需要 1.5 品脱的杀虫剂才能杀死甲虫幼虫。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['triːtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spəʊzd] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]['sɛvən]['lɪniə(r)] [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

This	is	equivalent	to	treating	the	exposed	surfaces	of	7	linear	feet	of	a
这	是	相等的	到	治疗	这	裸露	表面	的	7	线性	脚	的	一个

[ˌtuː'tuː] - [baɪ] - - [ɪntʃ] [flɔː(r)][dʒɔɪst] ,

2	-	by	10	-	inch	floor	joist	,
2	-	经过	-	-	英寸	地面	托梁	,

这相当于对7英尺长的2英寸×10英寸地板托梁的裸露表面进行处理。

- [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [baɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [ruːf] ['rɑːftə(r)] , - [fiːt] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] - [baɪ][fɔːr] - [ɪntʃ]

12	feet	of	a	2	-	by	6	-	inch	roof	rafter	,	18	feet	of	2	-	by	4	-	inch
-	脚	的	一个	2	-	经过	6	-	英寸	屋顶	椽	,	-	脚	的	2	-	经过	4	-	英寸

['stʌdɪŋ] ,

studding	,
钉钉	,

12 英尺长的 2 英寸 x 6 英寸屋顶椽木，18 英尺长的 2 英寸 x 4 英寸立柱，

[ɔː(r)] - [skweə(r)] [fiːt] [ɒv; əv] [sʌb'flɔːrɪŋ] .

or	12	square	feet	of	subflooring	.
或者	-	正方形	脚	的	底层地板	.

或 12 平方英尺的底层地板。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['θʌrə] ['triːtmənt] ,

Even	with	this	thorough	treatment	,
甚至	和	这	彻底	治疗	,

即使经过如此彻底的治疗，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [frɒm; frəm][θriː] [wiːks] [tuː; tə][θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['lɑːviː] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt]

it	may	take	from	3	weeks	to	3	months	before	all	the	larvae	are	reached
它	可能	拿	从	3	周	到	3	几个月	前	全部	这	幼虫	是	达到

[ænd; ənd] [kɪld] .

and	killed	.
和	被杀	.

可能需要 3 周到 3 个月的时间才能将所有幼虫消灭干净。

[ðə; ði]['həʊməʊnə(r)][kæn; kən][best] [ə'plaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv][ɪn'sektɪsaɪd][baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ]

The	homeowner	can	best	apply	such	a	quantity	of	insecticide	by	using	a
这	房主	能	最好的	申请	这样的	一个	数量	的	杀虫剂	经过	使用	一个

['spreɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][paɪnt] - [saɪz]['plæstɪk] [wɒʃ] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [skwiːz] [taɪp] ,

sprayer	or	a	pint	-	size	plastic	wash	bottle	of	the	squeeze	type	,
喷雾器	或者	一个	品脱	-	尺寸	塑料	洗	瓶子	的	这	挤	类型	,

房主最好使用喷雾器或挤压式小塑料洗瓶来喷洒这种量的杀虫剂。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [tjuːb] [ðæt] [wɪl] [prə'djuːs][ə; eɪ] ['pɪnpɔɪnt] [striːm] .

equipped	with	a	tube	that	will	produce	a	pinpoint	stream	.
配备	和	一个	管子	那	将要	生产	一个	查明	溪流	.

配备一根能产生精准水流的管子。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'plaɪ] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [k'wɒntɪtɪz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs]

This	makes	it	possible	to	apply	small	enough	quantities	to	cover	the	surface
这	制作	它	可能的	到	申请	小的	足够的	数量	到	覆盖	这	表面

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['lɪkwɪd][tuː; tə] [rʌn] [ɒf] .

without	causing	the	liquid	to	run	off	.
没有	导致	这	液体	到	跑步	离开	.

这样就可以使用足够少的量来覆盖表面，而不会导致液体流走。

[rɪ'piːtɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [əb'zɔːpʃ(ə)n]

Repeated	applications	at	different	times	are	necessary	for	complete	absorption
重复	应用程序	在	不同的	时代	是	必要的	为了	完全的	吸收

[baɪ][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .

by	the	wood	and	effective	penetration	.
经过	这	木头	和	有效的	渗透	.

为了使木材完全吸收并有效渗透，需要在不同时间反复涂抹。

[ə; eɪ] [pest] - [kən'trəʊl] ['ɒpəreɪtə(r)] [kæn; kən] [əb'teɪn] [rɪ'zʌlts] ['kwɪkli] [baɪ] [ɪn'dʒektɪŋ] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l]

A	pest	-	control	operator	can	obtain	results	quickly	by	injecting	the	chemical
一个	害虫	-	控制	操作员	能	获得	结果	迅速地	经过	注射	这	化学

['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] [θru:] ['bɔ:həulz] [speɪst] [æt; ət] [ʃɔ:t] ['ɪntərvlz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'festɪd] [wʊd] .

under	pressure	through	boreholes	spaced	at	short	intervals	in	the	infested	wood	.
在下面	压力	通过	钻孔	间隔	在	短的	间隔	在	这	受感染的	木头	.

害虫防治人员可以通过在受侵染的木材上以短间隔钻孔，加压注入化学物质，从而快速取得防治效果。

[sləʊ] - [dɪ'fju:ʒn] ['meθəd]

Slow	-	Diffusion	Method
慢的	-	扩散	方法

慢扩散法

[weə(r)] ['preʃə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [bɔ:(r)] - [həʊl]

Where	pressure	equipment	is	not	available	and	you	want	to	use	the	bore	-	hole
在哪里	压力	设备	是	不是	可用的	和	你	想	到	使用	这	钻孔	-	洞

[ɔ:(r)] [sləʊ] - [dɪ'fju:ʒn] ['meθəd] [ɒn] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] [wʊd] [ðæt] [ɪz] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] ,

or	slow	-	diffusion	method	on	isolated	infestations	in	wood	that	is	readily	accessible	,
或者	慢的	-	扩散	方法	在	孤立	虫害	在	木头	那	是	容易	可访问	,

如果无法使用压力设备，而您想对易于接近的木材中的孤立虫害使用钻孔或慢扩散法，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ju:z] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'si:dʒə(r)] : [wʌn] .

you	can	use	the	following	procedure	:	1	.
你	能	使用	这	下列的	程序	:	1	.

您可以按照以下步骤操作：1.

[bɔ:(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪntʃ] [di:p] ['ɪntu:] [ðə; ði]

Bore	a	downslanting	hole	about	½	inch	in	diameter	and	1	inch	deep	into	the
钻孔	一个	向下倾斜	洞	关于	½	英寸	在	直径	和	1	英寸	深的	进入	这

[wʊd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] ['lɑ:və] [ɪz] ['wɜ:kɪŋ] . [ˌtu:'tu:] .

wood	near	the	place	where	a	larva	is	working	.	2	.
木头	靠近	这	地方	在哪里	一个	幼虫	是	在职的	.	2	.

2. 在幼虫活动部位附近的木头上，钻一个直径约 1/2 英寸、深约 1 英寸的向下倾斜的小孔。

[ɪn'sɜ:t] [ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['met(ə)l] [glɑ:s] [tju:b] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] .

Insert	a	tight	-	fitting	metal	or	glass	tube	in	the	hole	.
插入	一个	紧的	-	配件	金属	或者	玻璃	管子	在	这	洞	.

将一根紧密贴合的金属管或玻璃管插入孔中。

[let] [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tju:b] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] . [θri:] .

Let	about	¼	inch	of	the	tube	project	.	3	.
让	关于	¼	英寸	的	这	管子	项目	.	3	.

让管子伸出约 1/4 英寸。3.

[pleɪs] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [tju:b] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['met(ə)l] [ɔ:(r)] [glɑ:s] [tju:b] ,

Place	one	end	of	a	rubber	tube	over	the	projecting	portion	of	the	metal	or	glass	tube	,
地方	一	结尾	的	一个	橡皮	管子	超过	这	投影	部分	的	这	金属	或者	玻璃	管子	,

将橡胶管的一端套在金属管或玻璃管的突出部分上，

[ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] .

and	connect	the	other	end	with	a	funnel	.
和	连接	这	其他	结尾	和	一个	漏斗	.

另一端用漏斗连接。

[ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈpɔːrtɪd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [steɪ] [ɪn] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['triːtmənt]

The	funnel	should	be	supported	so	that	it	will	stay	in	place	until	the	treatment
这	漏斗	应该	是	有	所以	那	它	将要	停留	在	地方	直到	这	治疗

[hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] . [fɔːr] .

has	been	completed	.	4	.
有	到过	完全的	.	4	.

应支撑好漏斗，使其保持在原位直至治疗结束。4.

[pɔː(r)] [ɪnˈsektɪsaɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] .

Pour	insecticide	into	the	funnel	.
倒	杀虫剂	进入	这	漏斗	.

将杀虫剂倒入漏斗中。

[juːz] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spreɪɪŋ] [ænd; ənd]

Use	any	of	the	preparations	mentioned	in	the	discussion	of	spraying	and
使用	任何	的	这	准备工作	提及	在	这	讨论	的	喷洒	和

['brʌʃɪŋ] .

brushing	.
刷牙	.

使用喷涂和刷涂讨论中提到的任何一种方法。

[liːv] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪn] [pleɪs] [əˈbaʊt] - ['aʊəz] , [ɔː(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪnˈsektɪsaɪd] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] .

Leave	the	equipment	in	place	about	48	hours	,	or	until	the	insecticide	is	taken	up	.
离开	这	设备	在	地方	关于	-	小时	,	或者	直到	这	杀虫剂	是	已采取	向上	.

将设备留在原地约 48 小时，或直到杀虫剂被吸收为止。

[ðə; ði] [ɪnˈsektɪsaɪd] [fləʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪnˈfestɪd] [wʊd] ,

The	insecticide	flows	into	the	infested	wood	,
这	杀虫剂	流量	进入	这	受感染的	木头	,

杀虫剂渗入受感染的木材中，

[ɪz] [əbˈzɔːbd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] ['riːtʃɪz]

is	absorbed	for	a	distance	of	several	inches	around	the	hole	,	and	reaches
是	吸收	为了	一个	距离	的	一些	英寸	大约	这	洞	,	和	到达

[ænd; ənd] [kɪlz] [ðə; ði] ['lɑːvə] .

and	kills	the	larva	.
和	杀戮	这	幼虫	.

被孔洞周围几英寸的距离吸收，到达并杀死幼虫。

[ɪf] ['sevrəl] ['lɑːviː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - ['ɪntʃɪz] [əˈpɑːt] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

If	several	larvae	are	working	in	places	as	much	as	18	inches	apart	,	individual
如果	一些	幼虫	是	在职的	在	地方	作为	很多	作为	-	英寸	除	,	个人

['triːtmənt] [ɪz] ['niːdɪd] .

treatment	is	needed	.
治疗	是	需要	.

如果多只幼虫在相距 18 英寸的地方活动，则需要进行单独处理。

[ˌfjuːmɪ'geɪʃn]

Fumigation
熏蒸

熏蒸

['triːtmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [ˌɪnfeˈsteɪʃn] [ɒv; əv] ['paʊdə(r)] - [pəʊst] ['biːt(ə)lz] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [ɔː(r)]

Treatment	of	a	heavy	infestation	of	powder	-	post	beetles	by	spraying	or
治疗	的	一个	重的	虫害	的	粉末	-	邮政	甲虫	经过	喷洒	或者

['brʌʃɪŋ] [ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [sləʊ] - [dɪˈfjuːʒn] ['meθəd] [ɪz] [ɪmˈpræktɪk(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [hɑːd]

brushing	or	by	the	slow	-	diffusion	method	is	impractical	where	the	wood	is	hard
刷牙	或者	经过	这	慢的	-	扩散	方法	是	不切实际	在哪里	这	木头	是	难的

[tuː; tə] [riːtʃ] ;

to	reach	;
到	抵达	;

对于难以触及的木材，用喷洒、刷涂或缓慢扩散法来治疗严重的粉蠹虫害是不切实际的；

[pə'tɪkjələli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][bɪ'haɪnd] ['plɑːstəd] [wɔːlz] [ɔː(r)] ['kʌvəd] [baɪ]['pæn(ə)lɪŋ][ɔː(r)]
particularly **when** **it** **is** **located** **behind** **plastered** **walls** **or** **covered** **by** **paneling** **or**
特别 什么时候 它 是 位于 在后面 粉刷过的 墙壁 或者 涵盖 经过 镶板 或者
[ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] .
insulation **.**
绝缘 .

尤其是当它位于粉刷墙后或被镶板或隔热材料覆盖时。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] — [bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːk] [mʌst; məst]
Such **an** **infestation** **can** **be** **controlled** **by** **fumigation** **—** **but** **this** **work** **must**
这样的 一个 虫害 能 是 受控 经过 熏蒸 — 但 这 工作 必须
[biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪsnst] ['fjuːmɪˌgeɪtə(r)] .
be **done** **by** **a** **licensed** **fumigator** **.**
是 完毕 经过 一个 获得许可的 熏蒸器 .

这种虫害可以通过熏蒸来控制——但这项工作必须由有执照的熏蒸人员来完成。

[ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][gæs][ɔː(r)] ['meθɪl] ['brəʊmaɪd][gæs][ɪz] [juːst] [ɪn]['fjuːmɪgeɪtɪŋ] .
Hydrocyanic **acid** **gas** **or** **methyl** **bromide** **gas** **is** **used** **in** **fumigating** **.**
氢氰酸 酸 气体 或者 甲基 溴化物 气体 是 用过的 在 熏蒸 .

熏蒸过程中使用氢氰酸气体或溴甲烷气体。

[iːtʃ] [ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] ['hevi] [d'əʊsɪdʒɪz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [juːst] . « [eit]
Each **is** **very** **poisonous** **,** **and** **heavy** **dosages** **have** **to** **be** **used** **.** **«** **8**
每个 是 非常 有毒 , 和 重的 剂量 有 到 是 用过的 . « 8

它们都剧毒，必须使用大剂量才能起效。« 8

» ['ɑːftə(r)] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [eəd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)]
» **After** **fumigation** **,** **the** **building** **must** **be** **aired** **to** **make** **it** **safe** **for**
» 后 熏蒸 , 这 建筑 必须 是 播出 到 制作 它 安全的 为了
- .
reoccupancy **.**
- .

»熏蒸后，建筑物必须通风换气，才能安全重新入住。

[ðə; ði]['fjuːmɪgeɪtɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['eərɪŋ] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr] [deɪz] .
The **fumigating** **and** **the** **airing** **require** **2** **to** **4** **days** **.**
这 熏蒸 和 这 播出 要求 2 到 4 天 .

熏蒸和通风需要2到4天。

[ˌfjuːmɪ'geɪʃn] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [həʊm] - ['remədi] " [taɪp] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɜːnɪŋ] ['sʌlfə(r)]
Fumigation **methods** **of** **the** **"** **home** **-** **remedy** **"** **type** **—** **such** **as** **burning** **sulfur**
熏蒸 方法 的 这 " 家 - 补救 " 类型 — 这样的 作为 燃烧 硫
['kænd(ə)ls] — [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fjuːmɪgənt] [dʌz] [nɒt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ɪn'festɪd]
candles **—** **are** **ineffective** **because** **the** **fumigant** **does** **not** **penetrate** **the** **infested**
蜡烛 — 是 无效 因为 这 熏蒸剂 做 不是 穿透 这 受感染的
[wʊd] .
wood **.**
木头 .

诸如燃烧硫磺蜡烛之类的"家庭疗法"式熏蒸方法无效，因为熏蒸剂无法渗透到受侵染的木材中。

[priˈkɔːʃənz]
PRECAUTIONS
防范措施

防范措施

[ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪdz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['liːflət] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]
The **insecticides** **mentioned** **in** **this** **leaflet** **are** **poisonous** **to** **people** **and** **to**
这 杀虫剂 提及 在 这 传单 是 有毒 到 人们 和 到
['ænɪmlz] .
animals **.**
动物 .

本说明书中提到的杀虫剂对人和动物都有毒。

[kiːp] [ðem; ðəm] [weə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pets] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

Keep	**them**	**where**	**children**	**and**	**pets**	**cannot**	**reach**	**them**	**.**
保持	他们	在哪里	孩子们	和	宠物	不能	抵达	他们	.

请将它们放在儿童和宠物够不着的地方。

[duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] .

Do	**not**	**let**	**them**	**come**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**body**	**.**
做	不是	让	他们	来	在	接触	和	这	身体	.

不要让它们接触身体。

[wen] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [weə(r)] ['rʌbə(r)] [glʌvz] , [ə; eɪ] ['seljuləʊs] ['æsɪteɪt] [taɪp] [ɒv; əv] [feɪs] - [gɑːd]

When	**applying**	**them**	**,**	**wear**	**rubber**	**gloves**	**,**	**a**	**cellulose**	**acetate**	**type**	**of**	**face**	**-**	**guard**
什么时候	申请	他们	,	穿	橡皮	手套	,	一个	纤维素	醋酸盐	类型	的	脸	-	警卫

,

,

,

使用时，请戴上橡胶手套和醋酸纤维素材质的面罩。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [ɔː(r)] ['leðə(r)] ['eɪprən] .

and	**a**	**rubber**	**or**	**leather**	**apron**	**.**
和	一个	橡皮	或者	皮革	围裙	.

以及橡胶或皮革围裙。

[wen] ['spreɪɪŋ] [æn; ən] [ˌəʊvə'hed] ['eərɪə] , [duː; də] [nɒt] [stænd] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

When	**spraying**	**an**	**overhead**	**area**	**,**	**do**	**not**	**stand**	**directly**	**under**	**it**	**.**
什么时候	喷洒	一个	开销	区域	,	做	不是	站立	直接地	在下面	它	.

喷洒高空区域时，不要站在正下方。

['gaːdɪŋ] [ə'genst] [ɪk'sploʊʒənz] . — [ə'plaɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] [spreɪ] .

Guarding	**against**	**explosions**	**.**	**—**	**Apply**	**a**	**coarse**	**spray**	**.**
守护	反对	爆炸	.	—	申请	一个	粗	喷	.

防止爆炸——喷洒粗雾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [seɪf] [tuː; tə] [juːz] .

It	**is**	**effective**	**and**	**safe**	**to**	**use**	**.**
它	是	有效的	和	安全的	到	使用	.

它使用起来既有效又安全。

[ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [faɪn] [mɪst] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [meɪ] [ɪk'spləʊd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

A	**concentrated**	**fine**	**mist**	**is**	**ineffective**	**and**	**may**	**explode**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**a**
一个	集中	美好的	薄雾	是	无效	和	可能	爆炸	在	这	在场	的	一个

[spɑːk] [ɔː(r)] [fleɪm] .

spark	**or**	**flame**	**.**
火花	或者	火焰	.

浓缩的细雾效果不佳，遇到火花或火焰可能会爆炸。

[duː; də] [nɒt] [sməʊk] [waɪl] ['spreɪɪŋ] .

Do	**not**	**smoke**	**while**	**spraying**	**.**
做	不是	抽烟	尽管	喷洒	.

喷洒时请勿吸烟。

[ʃʌt] [ɒf] ['paɪlət] [laɪts] .

Shut	**off**	**pilot**	**lights**	**.**
关闭	离开	飞行员	灯	.

关闭指示灯。

['preʃə(r)] . — [ɪn] ['spreɪɪŋ] , [juːz] ['əʊnli] [ɪ'nʌf] ['preʃə(r)] [tuː; tə] [wet] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

Pressure	**.**	**—**	**In**	**spraying**	**,**	**use**	**only**	**enough**	**pressure**	**to**	**wet**	**the**	**surface**	**of**	**the**
压力	.	—	在	喷洒	,	使用	仅有的	足够的	压力	到	湿的	这	表面	的	这

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

压力——喷涂时，只需施加足够的压力使木材表面湿润即可。

[tuː] [mʌtʃ] ['preʃə(r)] [meɪ] [kɔːz] [spreɪ] [tuː; tə] [splæʃ] ['ɒntə][ðə; ði] ['bɒdi] .

Too	much	pressure	may	cause	spray	to	splash	onto	the	body	.
也	很多	压力	可能	原因	喷	到	溅	到	这	身体	.

压力过大可能导致喷雾溅到身上。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plai] [ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [pleɪs] , [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)][kæn; kən]

If	you	apply	the	insecticide	in	an	enclosed	place	,	make	sure	that	the	air	can
如果	你	申请	这	杀虫剂	在	一个	内	地方	,	制作	当然	那	这	空气	能

['sɜːkjəleɪt] ['friːli] .

circulate	freely	.
流通	自由	.

如果在封闭空间内使用杀虫剂，请确保空气流通顺畅。

[kiːp] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ['əʊpən] ; [ɪf] ['nesəsəri] , [juːz][ə; eɪ][fæn] .

Keep	doors	and	windows	open	;	if	necessary	,	use	a	fan	.
保持	门	和	视窗	打开	; 如果		必要的	,	使用	一个	扇子	.

保持门窗敞开；必要时，可使用风扇。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['əudəz][frɒm; frəm] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

The	purpose	is	to	prevent	odors	from	accumulating	in	the	building	.
这	目的	是	到	防止	气味	从	累积	在	这	建筑	.

目的是为了防止异味在建筑物内积聚。

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ][flɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['siːlɪŋ] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] — [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]

If	you	treat	a	floor	that	has	a	finished	ceiling	under	it	—	for	example
如果	你	对待	一个	地面	那	有	一个	完成的	天花板	在下面	它	—	为了	例子

,

,

,

如果你要处理的地板下面已经有了装修好的天花板——例如，

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] - ['stɔːri] [ruːm] — [ə'vɔɪd] [ə'plaɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [mə'tɪəriəl] .

the	floor	of	a	second	-	story	room	—	avoid	applying	too	much	material	.
这	地面	的	一个	第二	-	故事	房间	—	避免	申请	也	很多	材料	.

二楼房间的地板——避免使用过多的材料。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rʌn] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] [steɪn] .

If	you	do	,	it	may	run	through	to	the	ceiling	and	cause	a	stain	.
如果	你	做	,	它	可能	跑步	通过	到	这	天花板	和	原因	一个	弄脏	.

如果这样做，液体可能会流到天花板上，造成污渍。

[rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] ['fɪnɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]

Removal	of	the	floor	finish	before	applying	the	insecticide	makes	it
移动	的	这	地面	结束	前	申请	这	杀虫剂	制作	它

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [ə'plai] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] ;

unnecessary	to	apply	a	large	amount	;
不必要	到	申请	一个	大的	数量	;

在施用杀虫剂之前先去除地板涂层，这样就不需要施用大量的杀虫剂了；

[ðə; ði] [wʊd] [əb'zɔːbs] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	wood	absorbs	most	of	it	.
这	木头	吸收	最多	的	它	.

木材吸收了大部分水分。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plai] [ðə; ði][ɔɪl][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] ['pɑːkeɪ] ['flɔːrɪŋ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['laɪtli] .

If	you	apply	the	oil	solution	to	parquet	flooring	,	do	it	very	lightly	.
如果	你	申请	这	油	解决方案	到	镶木地板	地板	,	做	它	非常	轻轻	.

如果要将油溶液涂抹在镶木地板上，请轻轻涂抹。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plai] [tuː] [mʌtʃ] , [ðə; ði][ɔɪl] [meɪ] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['æsfælt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [ɪz][set] .

If	you	apply	too	much	,	the	oil	may	dissolve	the	asphalt	in	which	the	flooring	is	set	.
如果	你	申请	也	很多	,	这	油	可能	溶解	这	沥青	在	哪个	这	地板	是	放	.

如果涂抹过多，油可能会溶解地板所铺设的沥青。

[ðə; ði] [dɪ'zɒlvd] ['æsfælt] [meɪ] [steɪn] [ðə; ði][flɔ:(r)] .

The	dissolved	asphalt	may	stain	the	floor	.
这	溶解	沥青	可能	弄脏	这	地面	.

溶解的沥青可能会弄脏地板。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] " [kri:p] [ʌp] " [ænd; ənd]['dæmɪdʒ][ðə; ði] [wɔ:lz] .

Around	the	edges	of	the	floor	,	it	may	"	creep	up	"	and	damage	the	walls	.
大约	这	边缘	的	这	地面	,	它	可能	"	潜行者	向上	"	和	损害	这	墙壁	.

在地板边缘，它可能会"蔓延"并损坏墙壁。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'plaɪd] [ɪn'sektɪsaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n]['spreɪə(r)] ,

If	you	have	applied	insecticide	with	a	garden	sprayer	,
如果	你	有	应用	杀虫剂	和	一个	花园	喷雾器	,

如果你用花园喷雾器喷洒了杀虫剂，

[rɪns] [aʊt][ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd][həʊz] [bɪ'fɔ:(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['spreɪə(r)] [ə'weɪ] .

rinse	out	the	tank	and	hose	before	putting	the	sprayer	away	.
冲洗	出去	这	坦克	和	软管	前	推杆	这	喷雾器	离开	.

收起喷雾器前，请冲洗水箱和软管。

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['gæskits] [frɒm; frəm] ['ʃrɪvlɪŋ] [ænd; ənd] [ki:ps] [ɔɪl][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ɒn]

This	prevents	the	gaskets	from	shriveling	and	keeps	oil	from	getting	on
这	阻止	这	垫圈	从	萎缩	和	保持	油	从	获得	在

[plɑ:nts][ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði]['spreɪə(r)][ɪz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .

plants	the	next	time	the	sprayer	is	used	in	the	garden	.
植物	这	下一个	时间	这	喷雾器	是	用过的	在	这	花园	.

这样可以防止垫圈收缩，并防止下次在花园中使用喷雾器时油沾到植物上。

[fu:d] ['kæbɪnəts] . — [ɪn] ['triːtɪŋ] [ə; eɪ] [fu:d] ['kæbɪnət] , [du:; də][nɒt][ju:z][æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Food	cabinets	.	—	In	treating	a	food	cabinet	,	do	not	use	an	insecticide	because
食物	橱柜	.	—	在	治疗	一个	食物	内阁	,	做	不是	使用	一个	杀虫剂	因为

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [kən'tæmɪneɪt] [fu:d] .

it	might	contaminate	food	.
它	可能	污染	食物	.

食品柜——在处理食品柜时，不要使用杀虫剂，因为它可能会污染食物。

[ju:z][di:'əʊdəraɪzd] ['kerəsi:n] [ə'ləʊn] .

Use	deodorized	kerosene	alone	.
使用	除臭	煤油	独自的	.

仅使用除臭煤油。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['lɪt(ə)l]['əʊdə(r)][ænd; ənd] [ɪ'væpəreɪts] ['kwɪkli] .

It	has	little	odor	and	evaporates	quickly	.
它	有	小的	气味	和	蒸发	迅速地	.

它几乎没有气味，而且挥发很快。

[teɪk] [ðə; ði]['kæbɪnət] [ˌaʊt'dɔ:z] [tu:; tə] [tri:t] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kerəsi:n]

Take	the	cabinet	outdoors	to	treat	it	,	and	leave	it	there	until	the	kerosene
拿	这	内阁	户外	到	对待	它	,	和	离开	它	那里	直到	这	煤油

['əʊdə(r)] [ˌdisə'piə] .

odor	disappears	.
气味	消失	.

将橱柜搬到室外进行处理，并放置在那里直到煤油味消失。

[ˌfju:mɪ'geɪʃn] . — [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [wɜ:k] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪsnst]

Fumigation	.	—	The	fact	that	fumigation	work	must	be	done	by	a	licensed
熏蒸	.	—	这	事实	那	熏蒸	工作	必须	是	完毕	经过	一个	获得许可的

['ɒpəreɪtə(r)][ɪz]['steɪtɪd][ɒn][peɪdʒ]['sɛvən] .

operator	is	stated	on	page	7	.
操作员	是	声明	在	页	7	.

熏蒸——第 7 页规定，熏蒸工作必须由有执照的操作人员进行。

['əʊnli]['aɪsəleɪtɪd] ['bɪldɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] ['fjuːmigeit] .

Only	isolated	buildings	can	be	safely	fumigated	.
仅有的	孤立	建筑物	能	是	安全	熏蒸	.

只有孤立的建筑物才能安全进行熏蒸消毒。

[ɪf] [æn; ən] [ə'pɑːtmənt] , [ə; eɪ] [rəʊ] [haʊs] , [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['djuːpleks][wɜː(r); wə(r)] ['fjuːmigeit] ,

If	an	apartment	,	a	row	house	,	or	part	of	a	duplex	were	fumigated	,
如果	一个	公寓	,	一个	排	房子	,	或者	部分	的	一个	双拼别墅	是	熏蒸	,

如果对公寓、排屋或复式住宅的一部分进行熏蒸消毒，

[ðə; ði][gæs] [mait] ['penətreɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [kɪl] [p'ɜːsənz] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['juːnɪt] .

the	gas	might	penetrate	walls	and	kill	persons	in	an	adjoining	unit	.
这	气体	可能	穿透	墙壁	和	杀	人	在	一个	相邻的	单元	.

气体可能会穿透墙壁，导致隔壁单元的人员死亡。

['meθɪl] ['brəʊmaɪd][gæs][ɪz] ['əʊdələs] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ]

Methyl	bromide	gas	is	odorless	,	but	in	the	presence	of	articles	having	a	high
甲基	溴化物	气体	是	无味	,	但	在	这	在场	的	文章	拥有	一个	高的

['sʌlfə(r)]['kɒntent] ,

sulfur	content	,
硫	内容	,

溴甲烷气体本身无味，但在高硫含量物品存在的情况下会产生气味。

[ɔː(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] , [spʌndʒ] ['rʌbə(r)] , [ɔː(r)]['aɪədaɪzd][sɔːlt] ,

or	containing	animal	matter	,	sponge	rubber	,	or	iodized	salt	,
或者	包含	动物	事情	,	海绵	橡皮	,	或者	碘化	盐	,

或含有动物成分、海绵橡胶或碘盐，

[ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gɑːrlɪkˌlaɪk]['əʊdə(r)][ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɒf]

a	chemical	change	takes	place	and	a	garliclike	odor	is	apt	to	be	given	off
一个	化学	改变	需要	地方	和	一个	蒜味	气味	是	易于	到	是	给定	离开

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

发生化学变化后，可能会散发出类似大蒜的气味。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [gæs][ɪz] [juːst] , [siː] ['weðə(r)] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ;

Before	this	gas	is	used	,	see	whether	such	articles	are	in	the	building	;
前	这	气体	是	用过的	,	看	无论	这样的	文章	是	在	这	建筑	;

使用该气体之前，请检查建筑物内是否有此类物品；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] .

if	they	are	,	remove	them	.
如果	他们	是	,	消除	他们	.

如果是，请移除它们。

[ðɪs] [niːd] [nɒt][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][gæs][ɪz] [juːst] .

This	need	not	be	done	if	hydrocyanic	acid	gas	is	used	.
这	需要	不是	是	完毕	如果	氢氰酸	酸	气体	是	用过的	.

如果使用氢氰酸气体，则无需进行此操作。

[haʊ'evə(r)] , [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][gæs] ['tɑːniʃ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [spɔɪlz] [ˌʌnɪk'spəʊzd] [ˌfəʊtə'græfɪk]

However	,	hydrocyanic	acid	gas	tarnishes	silver	and	spoils	unexposed	photographic
然而	,	氢氰酸	酸	气体	污渍	银	和	战利品	未曝光	摄影

[fɪlm] ; [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,

film	;	before	it	is	used	,
电影	;	前	它	是	用过的	,

然而，氢氰酸气体会使银器失去光泽，并损坏未曝光的胶片；因此在使用前，

[rɪ'muːv] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][fɪlm] .

remove	silver	and	film	.
消除	银	和	电影	.

去除银和薄膜。

[prɪ'peəd] [baɪ][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][tiː] . ['mækɪntaɪə] , [ˌentə'mɒlədʒɪst] ,

Prepared	by	R	.	A	.	St	.	George	and	T	.	McIntyre	,	entomologists	,
准备	经过	拉	.	一个	.	英石	.	乔治	和	T	.	麦金泰尔	,	昆虫学家	,

由昆虫学家 RA St. George 和 T. McIntyre 编写

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['fɒrɪst] ['ɪnsekt] [rɪ'sɜːtʃ] , ['fɒrɪst] ['sɜːvɪs]

Division	of	Forest	insect	Research	,	Forest	Service
分配	的	森林	昆虫	研究	,	森林	服务

美国林务局森林昆虫研究处

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . · [rɪ'vaɪzd] [nəʊ'vembə(r)] -

Washington	,	D	.	C	. ·	Revised	November	1959
华盛顿	,	D	.	C	. ·	修改	十一月	-

华盛顿特区 · 1959年11月修订

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1959
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1959年

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	U	.	S	.	Government	Printing	Office
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	U	.	S	.	政府	印刷	办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . - [praɪs][faɪv][sents]

Washington	25	,	D	.	C	.	-	Price	5	cents
华盛顿	-	,	D	.	C	.	-	价格	5	分

华盛顿特区 25 号 - 价格 5 美分

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]

Transcriber	Notes
转录员	笔记

转录员注释

[ɔːl] [ɪˌlʌs'treʃən] [muːvd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][nɒt] [splɪt] ['pærəgrɑːfs] .

All	illustrations	moved	so	as	to	not	split	paragraphs	.
全部	插图	已搬	所以	作为	到	不是	分裂	段落	.

所有插图都已移动，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神